



# VERBANDSGEMEINDE RUNDSCHAU

Amtsblatt für die Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land und die Ortsgemeinden

• Althornbach • Battweiler • Bechhofen • Contwig • Dellfeld • Dietrichingen • Großbundenbach • Großsteinhausen • Hornbach  
• Käshofen • Kleinbundenbach • Kleinsteinhausen • Mausbach • Riedelberg • Rosenkopf • Walshausen • Wiesbach

43. Jahrgang

Donnerstag, den 24. Mai 2018

Nr. 21/2018

Z  
W  
E  
I  
B  
R  
Ü  
C  
K  
E  
N  
  
L  
A  
N  
D

## Straßenfest

Kleinbundenbach  
... rund um das  
Dorfgemeinschaftshaus



Samstag, 2. Juni 2018

### Auftakt zum Straßenfest

*ab 18 Uhr Einweihung des Dorfplatzes*

**Spanferkelspezialitäten aus dem Holzbackofen**

**Gemütliches Beisammensein**

Sonntag, 3. Juni 2018

**10.00 Uhr Gottesdienst**    **anschl. Frühschoppen**

### Mittagessen

**Krustenbraten aus dem Holzbackofen**

**Hähnchen vom Grill**  
**rote und weiße Würste**

Ab 14.00 Uhr Flammkuchen

**Pommes**

**Kaffee und Kuchen**

**... alles zu familienfreundlichen**

**Preisen**

**Kinderbetreuung durch unser Kita-Team Bundenbach**

Auf Ihren Besuch freuen sich die Gemeinde  
Kleinbundenbach und der Heimatverein



[www.vgzwland.de](http://www.vgzwland.de)

## ■ SPRECHSTUNDEN

### ■ Bürgersprechstunde des Bürgermeisters der Verbandsgemeinde

Bürgermeister Gundacker hält jeweils am 2. Donnerstag im Monat eine Bürgersprechstunde ab.  
Termine können mit Frau Hellbrück, Tel. 06332/8062101 vereinbart werden.

### ■ Bürgersprechstunde der Gleichstellungsbeauftragten der Verbandsgemeinde

Die Gleichstellungsbeauftragte der Verbandsgemeinde, Frau Andrea Steuer-Anstätt, hält nach Vereinbarung in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Landauer Straße 18-20, eine Bürgersprechstunde ab. Termine können über das Vorzimmer des Bürgermeisters (Frau Hellbrück) vereinbart werden, Tel.: 06332/8062-101. E-Mail der Gleichstellungsbeauftragten: Gleichstellung@vgzwland.de

### ■ Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land

Landauer Str. 18 - 20, 66482 Zweibrücken

Montag bis Donnerstag von 8.30 bis 12.00 Uhr  
und von 13.30 bis 16.00 Uhr

Freitag von 8.30 bis 12.30 Uhr

#### Dienstleistungsabend

Donnerstag von 16.00 bis 18.00 Uhr

#### Bitte beachten Sie folgende Ausnahmeregelungen:

Für den technischen Bereich der Bauabteilung und der Verbandsgemeindekasse gelten folgende Öffnungszeiten:

Montag bis Mittwoch von 8.30 Uhr bis 12.00 Uhr

Donnerstag von 8.30 Uhr bis 12 Uhr und 13.30 Uhr bis 18.00 Uhr

Freitag von 8.30 Uhr bis 12.30 Uhr.

Telefon 06332/8062-0, Fax 06332/8062999

E-Mail: info@vgzwland.de

E-Mail-Adresse Amtsblatt: amtsblatt@vgzwland.de

www.vgzwland.de

### ■ Schwerbehindertenrecht

#### Sprechtag des Landesamtes für Soziales, Jugend und Versorgung

Das Amt für Soziales, Jugend und Versorgung, Landau hält an jedem 2. Mittwoch im Monat in der Zeit von 9.20 Uhr bis 12.00 Uhr, in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Zimmer 106, einen Sprechtag ab. Vorherige Terminvereinbarung ist erforderlich bei der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Tel.: 06332/8062-204

### ■ Ehrenamtlicher Besuchsdienst der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land

Ansprechpartner: Herr Bernd Ibsch, Hauptstr. 15, 66484 Battweiler, Telefon: 06337 / 20 99 032, bernd.ibsch@pflugestuetzpunkte.rlp.de  
Auskünfte erteilt auch die Leitstelle „Älter werden“ der Kreisverwaltung Südwestpfalz, Frau Karina Frisch, Unterer Sommerwaldweg 40-42, 66953 Pirmasens, Telefon: 06331 / 809-333, k.frisch@lkSuedwestpfalz.de

### ■ Kontaktperson des Pflegekinderdienstes

Frau Krotschenko, Tel: 06331/809-561, Frau Kahlmeyer Tel. 06331/809-196 und Herr Monz, Tel. 06331/809-211 bei der Kreisverwaltung Südwestpfalz zuständig für den Bereich der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land.

### ■ Kindertagespflege

Vermittlung qualifizierter Tagesmütter zur individuellen Kinderbetreuung, Kreisverwaltung Südwestpfalz, Frau Weber, Tel: 06331 / 809 - 110

### ■ Sprechstunde der Schiedsperson

Die Schiedsperson der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land, Frau Angelika Küttner, ist jederzeit unter Telefon 06372/5727 (persönlich oder Anrufbeantworter) zu erreichen.

Besprechungen finden nach vorheriger Terminvereinbarung vor Ort oder im Verwaltungsgebäude der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land statt.

### ■ Sprechstunden der Kreisjugendpflegerin

Die Jugendpflegerin, Frau Jessica Stadler, hält in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Zimmer Nr. 107 Sprechstunden ab. Termine können nach telefonischer Vereinbarung unter Tel.Nr. 06332/8062-220 festgesetzt werden.

### ■ Sprechstunde von Förster Leis

#### Revier Bechhofen

Zuständig für die Gemeindewälder Battweiler, Bechhofen, Contwig, Dellfeld, Großbundenbach, Käshofen Kleinbundenbach, Rosenkopf und Wiesbach

**telefonische Sprechstunden:** montags zwischen 17.00 Uhr und 18.00 Uhr telefonisch unter der Telefonnummer 06387/993537.

### ■ Sprechstunde von Förster Rolland

#### Revier Zweibrücken

zuständig für die Gemeindewälder Althornbach, Dietrichingen, Kleinsteinhausen, Mauschbach, Riedelberg und Walshausen.

Termin nach Absprache unter Tel. Nr. 01522 8851035

### ■ Sprechstunde des Privatwaldbetreuers

Die Sprechstunde des Privatwaldbetreuers, Herrn Uwe Bischoff, findet mittwochs von 15.30 Uhr bis 17.30 Uhr im Forstamtsgebäude, Erlensbrunner Str. 177, 66955 Pirmasens-Erlensbrunn, Tel.: 06331/14520, statt.

### ■ Öffnungszeiten der Kommunalen Jobcenter

Die Dienststelle des Kommunalen Jobcenter in Zweibrücken, Maxstr. 1 (Gebäude der Sparkasse SWP) ist zu folgenden Zeiten geöffnet:

Montag 08.00 Uhr - 12.00 Uhr

und von 14.00 Uhr - 16.00 Uhr

Donnerstag 08.00 Uhr - 12.00 Uhr

und von 14.00 Uhr - 17.00 Uhr

Darüber hinaus sind abweichende Terminabsprachen jederzeit möglich.

Für den Bereich der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land: Tel.Nr. 06332/5699-0

### ■ Gemeindegewald Großsteinhausen und Hornbach

Ansprechpartner: Uli Osterheld, Tel: 06398 / 993091

### ■ Finanzamt Pirmasens

Telefon 06331/711-0 (Fax: 06331/711-30950)

Öffnungszeiten des Service-Centers:

Montag + Dienstag 8:00 - 16:00 Uhr

Mittwoch + Freitag 8:00 - 12:00 Uhr

Donnerstag 8:00 - 18:00 Uhr

Internet: [www.finanzamt-pirmasens.de](http://www.finanzamt-pirmasens.de)

E-Mail: [Poststelle@fa-ps.fin-rlp.de](mailto:Poststelle@fa-ps.fin-rlp.de)

Info-Hotline der Finanzämter: 0261-20 179 279

### ■ Arbeitsgericht

Das Arbeitsgericht Kaiserslautern - Auswärtige Kammern Pirmasens - hält jeweils am 2., 4. und 5. Donnerstag im Monat im Sitzungssaal 2 bzw. 4 des Pfälzischen Oberlandesgerichts Zweibrücken, Schlossplatz 7, 66482 Zweibrücken, einen Gerichtstag ab.

## ■ WICHTIGE RUFNUMMERN

### ■ Suchtberatung der Stadt Zweibrücken

Wendepunkt

Suchtberatung der Stadt Zweibrücken

Herzogstrasse 13

66482 Zweibrücken

Tel: 06332/871- 564 oder 565

Fax: 06332/871-579

Email: [drogenhilfe@zweibruecken.de](mailto:drogenhilfe@zweibruecken.de)

Anonyme und kostenlose Sprechstunden nach Vereinbarung

### ■ Frauenhaus Pirmasens

Email: [frauenhaus-pirmasens@t-online.de](mailto:frauenhaus-pirmasens@t-online.de), Tel.: 06331- 92626

### ■ IST Interventionsstelle bei Gewalt

Information und Beratung bei Gewalt in engen sozialen Beziehungen, Winzler Str. 20-24 (Eingang Neue Häfnersgasse), 66955 Pirmasens  
Tel.: 06331- 289431

### ■ Wasserversorgung und Kanalisation

Rufbereitschaft Wasserversorgung

0171-7777559

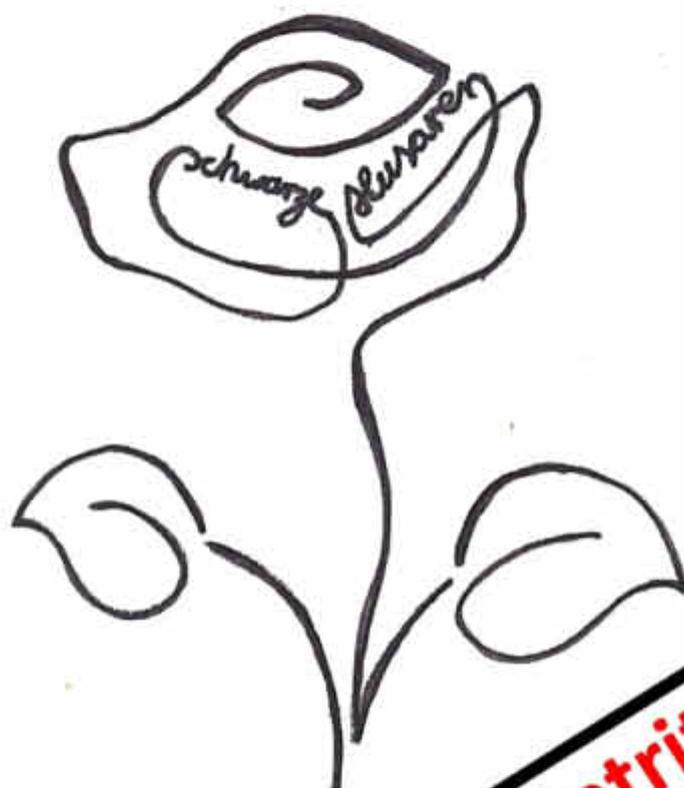
Rufbereitschaft Kanalisation

0151-12105362

# Frühlingskonzert

Musikverein Schwarze Husaren

Dorfgemeinschaftshaus Kleinsteinhausen



**Eintritt frei**

**Sonntag, 27. Mai 2018**

**um 18.00 Uhr**

Spenden kommen dem Jugendorchester zu Gute  
musikalische Leitung Erich Gingrich

## ■ Pfalzwerke Netz AG

Stromversorgung	06841-90 62 15
Störungen im Stromnetz	0800 79 77 77 7
Störungsdienst Gas	0800-1003449 gebührenfrei
Verbandsgemeinde-Verwaltung	
Zweibrücken-Land	06332-8062-0
Kreisverwaltung Südwestpfalz	06331-809-0

## ■ Wehrleiter und Wehrführer

im Bereich der Verbandsgemeinde  
Verbandsgemeindegewehrleiter Thorsten Preyer,  
66503 Dellfeld, Tel. 0171-9556638

Ortsgemeinden	Wehrführer
Althornbach	Frank Böhm, Tel. 0160-2346797
Battweiler	Matthias Klos, Tel. 0172-6867242
Bechhofen	Martin Amann, Tel. 0179-4680479
Contwig	Arthur Lorenz, Handy-Nr. 0176 55 48 61 73
Dellfeld	Thorsten Preyer, Tel. 06336-1528
Dietrichingen	Theresa Schäfer, Tel. 06338-235
Großbundenbach	Oliver Bettinger, Tel. 0176-61597761
Großsteinhausen	Patrick Maske, Tel. 06339-2554546 Handy-Nr. 0151-10751381
Hornbach	Oliver Feix, Tel: 0176-63372959
Käshofen	Andreas Schumacher, Tel. 0177-2855736
Kleinbundenbach	Gerlinger Manfred, Tel. 06337-6278 Handy: 0171-4027140
Kleinsteinhausen	Thomas Leicher, Tel. 0178-6845535
Mauschbach	Marc Dahlhauser, Tel 0171-5018179
Riedelberg	Christian Mutzl, Tel. 0163-8369713
Rosenkopf	Tim Fuhrmann, Tel. 0160-7198708
Walshausen	Peter Zimmer, Tel. 0177-5640619
Wiesbach	Florian Buchmann, Tel. 06372-9919082, Handy-Nr. 015757189060

## ■ NOTRUF

### ■ Polizei- und Feuerwehr-Notrufe

<b>(ohne Vorwahl)</b>	
<b>Polizei-Notrufe, Polizeiinspektion Zweibrücken</b>	110
<b>Feuerwehr-Notrufe</b>	112
Polizei	
Polizeiinspektion und Kriminalbezirksdienststelle Zweibrücken	06332/976-0
Polizeiinspektion und Kriminalinspektion Pirmasens	06331/5200
Rettungsdienst - 1. Hilfe	
Rettungsleitstelle Landau	112
Deutsches Rotes Kreuz Zweibrücken	06332/97130
Deutsches Rotes Kreuz, Homburg	06841/2880
Arbeiter-Samariter-Bund Zweibrücken	06332/4824-0
Arbeiter-Samariter-Bund Pirmasens	06331/70026
<b>Krankenhäuser Zweibrücken</b>	
St. Elisabeth Krankenhaus	06332/82-0
Krankenhaus Pirmasens	
Städt. Krankenhaus	06331/7140
<b>Krankenhäuser Homburg</b>	
Universitätskliniken im Landeskrankenhaus Homburg	06841/16-0
Giftnotruf	06841/19240

## ■ BEREITSCHAFTSDIENST

### ■ Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Für die Gemeinden: Althornbach - Battweiler - Contwig - Dellfeld  
- Dietrichingen - Großbundenbach - Großsteinhausen - Hornbach  
- Käshofen - Kleinbundenbach - Kleinsteinhausen - Mauschbach  
- Riedelberg - Walshausen

Notfalldienstzentrale im St. Nardini Klinikum (St. Elisabeth Krankenhaus) in Zweibrücken, Tel. 06332/9138210.

Die Dienstzeiten der Notfalldienstzentrale sind:

- Montag, Dienstag und Donnerstag von 19.00 Uhr bis zum Folgetag, 07.00 Uhr
- Mittwoch von 14.00 Uhr bis Donnerstag, 07.00 Uhr
- Freitag von 16.00 Uhr bis Montag, 07.00 Uhr
- Am Vortag eines Feiertags von 18.00 bis zum nachfolgenden Tag, 07.00 Uhr

Für die Gemeinde: Althornbach - Dietrichingen - Großsteinhausen - Hornbach - Kleinsteinhausen - Mauschbach - Riedelberg - Walshausen  
**Mittwoch, 30.05.2018 von 07.00 Uhr bis 14.00 Uhr**  
Dr. Klein, Hornbach, Tel: 06338/314

=====  
Für die Gemeinden: Bechhofen - Rosenkopf - Wiesbach:  
**Ärztliche Bereitschaftsdienstzentrale Landstuhl beim St.-Johannis-Krankenhaus, Telefon 06371/19292**

Montag, Dienstag und Donnerstag von 19.00 Uhr

bis Folgetag 07.00 Uhr

Mittwoch von 13.00 Uhr

bis Donnerstag 07.00 Uhr

Freitags von 18.00 Uhr

bis Montags 07.00 Uhr

an Feiertagen vom Vorabend 20.00 Uhr

bis zum Folgetag 07.00 Uhr

=====  
**Bereitschaftsdienstzentralen für Kinder und Jugendliche:**

Kinderklinik Kohlhof, Neunkirchen

samstags 08.00 Uhr bis montags 08.00 Uhr Tel. 06821 / 363-2002

=====  
**Zahnärztlicher Notdienst:** www.zahnarzt-notdienst.de

### ■ Dienstbereitschaften der Apotheken

Die Dienstbereitschaften der Apotheken im Bereich der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land sind unter folgenden Telefon-Nr. zu erfahren (aus dem Festnetz 0,14 €/Min. / Mobilfunknetz max. 0,42 €/Min.)

**Tel. Nr. 01805-258825-66484**

für Althornbach, Battweiler, Dietrichingen, Großsteinhausen, Kleinsteinhausen, Riedelberg und Walshausen

**Tel. Nr. 01805-258825-66894**

für Bechhofen, Käshofen, Rosenkopf und Wiesbach

**Tel. Nr. 01805-258825-66497** für Contwig

**Tel. Nr. 01805-258825-66503** für Dellfeld

**Tel. Nr. 01805-258825-66501** für Groß- und Kleinbundenbach

**Tel. Nr. 01805-258825-66500** für Hornbach und Mauschbach

### ■ Wochenenddienst der Ökumenischen Sozialstation Thaleischweiler-Fröschen/ Zweibrücken-Land

Der Wochenenddienst der Ökumenischen Sozialstation, Hauptstraße 15, 66484 Battweiler, ist unter der Tel.Nr. 06337/99500-0 zu erfragen. Sprechstunde für Alzheimer- und Demenzberatung. Termine nach Vereinbarung unter Tel: 06337/99500-0.

### ■ Arbeitgeber-Hotline bei der Kreisverwaltung Südwestpfalz

Eine ganztägige Kontaktaufnahme ist unter der Hotline-Nummer 06331/809-111 möglich.

### ■ Ärztliche Impfberatung

Telefonische Beratungen und Auskünfte zu Impfungen

Frau Christine Barlet, Tel. 06331/809-413

## ■ WERTSTOFFHOF

### ■ Recyclinghof Contwig

Recyclinghöfe des Landkreises sind Entsorgungseinrichtungen, bei denen sowohl verwertbare Abfälle als auch bestimmte Problemabfälle aus Privathaushalten angenommen werden.

Der Recyclinghof Contwig befindet sich am Ende der Bahnhofstraße hinter dem Sportplatz., Tel. 06332/50496.

Öffnungszeiten:

Mo - Fr 08.30 - 12.00 Uhr

13.00 - 16.30 Uhr

Sa 08.30 - 12.00 Uhr

Am Recyclinghof sind amtliche Restmüllsäcke (60 Inhalt) zum Preis von 3,98 EUR/Stück erhältlich.

Für weitere Fragen stehen Ihnen die Mitarbeiter der Kreisverwaltung zur Verfügung:

Abfall-Hotline für Privathaushalte:

Frau Baldauf, Tel. 06331/809-218

Abfallberatung für Gewerbe, Dienstleistungsbetriebe, Schulen und Kindergärten:

Herr Müller, Tel. 06331/809-238

Bauschuttdeponien und Recyclinghöfe:

Herr Patrick Müller, Tel. 06331/809-123

Illegale Abfallablagerungen:

Herr Fidyka, Tel. 06331/809-219

# WIR GRATULIEREN

## Hinweis

Am 01.11.2015 ist das neue Bundesmeldegesetz (BMG) in Kraft getreten. Die Meldebehörde ist zukünftig nur noch berechtigt Auskunft zu erteilen bei Altersjubiläen ab dem 70. Geburtstag, jedem 5. weiteren Geburtstag (75, 80 usw.) und ab dem 100. Geburtstag jeder folgende Geburtstag. Ehejubiläen können ab dem 50. und jedem weiteren Ehejubiläum veröffentlicht werden.



Wir gratulieren  
in der Zeit vom 28.05. bis 03.06.2018

### Bechhofen

30.05.	Frau Burgard Inge, Schmittenflur 8	Zum 80. Geburtstag
01.06.	Frau Neis Loni, Germannstraße 10	Zum 80. Geburtstag

### Contwig

30.05.	Herr Hochhalter Johann, Truppacher Straße 46	Zum 70. Geburtstag
--------	--	--------------------

### Großbundenbach

01.06.	Frau Schlosser Justina, Schulstraße 15	Zum 70. Geburtstag
--------	--	--------------------

### Hornbach

29.05.	Herr Behnke Rolf, Gingelwald 1	Zum 70. Geburtstag
--------	--------------------------------	--------------------

### Käshofen

29.05.	Herr Hüll August, Friedhofstraße 24	Zum 70. Geburtstag
--------	-------------------------------------	--------------------

### Walshausen

28.05.	Herr Bruck Erich, Im Eck 9	Zum 90. Geburtstag
02.06.	Herr Seegmüller Kurt, Im Eck 7	Zum 80. Geburtstag





## ● Althornbach

**Jugendfeuerwehr Althornbach:** Wir treffen uns mittwochs von 17:45 Uhr bis 19:15 Uhr am Feuerwehrgerätehaus Althornbach. Wenn du 10 Jahre und älter bist, kannst du unsere Mannschaft gerne ergänzen. Wir freuen uns auf dich! - Ansprechpartner: Timmy Sauter, Telefon 0152 242 141 21

### TV 1903 Althornbach:

Trainingszeiten der A-Jugend : A-Jugend (95 - 97) Montag und Mittwoch von 17:30 Uhr bis 19:00 Uhr auf dem Sportplatz in Althornbach

Wintersaison: Schulturnhalle Hornbach, Mittwoch 17:00 Uhr bis 18:00 Uhr.

### Schachfreunde 1963 Althornbach

Jugendtraining: freitags 18:30 - 20:00 Uhr im DGH  
Alle Kinder und Jugendlichen, die Freude am Schach haben oder das königliche Spiel erlernen wollen, sind herzlich zum Schnuppern eingeladen.

## ● Bechhofen

### Kinderkreis Bechhofer Kirchenspatzen

dienstags 17:00 - 18:00 Uhr im Gemeindesaal der Prot. Kirche

### TUS Eintracht 1912 Bechhofen e.V.

Trainingszeiten in der Turnhalle:

#### Gymnastik

Dienstag: Line-Dance 17:30 - 18:30 Uhr

Mittwoch: Gymnastik-Frauen 18:30 - 19:30 Uhr

Gymnastik-Männer 19:30-21:00 Uhr

Donnerstag: Kinder-Turnen (3-6 Jahre): 16:15 - 17:15 Uhr

Kinder-Turnen (6-9 Jahre): 17:15 - 18:15 Uhr

#### Tennis

(8-15-Jährige): sonntags 13:00 - 16:00 Uhr

#### Fußball:

**Ansprechpartner Jugend: Sören Bernhard**

**(Jugendleiter - 0176-24702549)**

**Trainingszeiten: JFG Königsbruch (Bechhofen/Bruchhof/Waldmohr)**

#### A-Jugend (Jahrgang 1999 - 2000)

Bruchhof Montag 19:00 - 20:30 Uhr

Raimund Forsch (0171-8237045)

#### B-Jugend (Jahrgang 2001 - 2002)

Bruchhof Montag 19:00 - 20:30 Uhr

Sven Bernhard (0179-5439006)

#### C-Jugend (Jahrgang 2003 - 2004)

Bruchhof Montag 17:30 - 19:00 Uhr

Mathias Hafner (0176-20408154)

#### D-Jugend (Jahrgang 2005-2006)

Bruchhof Donnerstag 17:15 - 18:45 Uhr

Marc Burkart (0176-40144551)

#### Trainingszeiten: JSG Bechhofen / Bruchhof

#### E-Jugend (Jahrgang 2007-2008)

Bechhofen Donnerstag 17:00 - 18:30 Uhr

Sören Bernhard (0176-24702549)

#### F-Jugend (Jahrgang 2009-2010)

Bechhofen Mittwoch 17:15- 18:30 Uhr

Michael Scherer (0176-15444542)

#### G-Jugend (Jahrgang 2011 und jünger)

Bechhofen Dienstag 17:00 - 18:15 Uhr

Christoph Miklis (0172-7800564)

**Schützen:** dienstags und freitags im DGH von 19:00 - 22:00 Uhr

Jugendliche ab 12 Jahren, Infos bei Andreas Tischer Tel.: 0160-5354183

#### Skate-Club Saarpfalz - Bechhofen

Vereinstraining auf der Rollsportanlage oder in der Turnhalle in Bechhofen

**Anfänger:** montags, 17:00 - 18:30 Uhr

mittwochs, 16:00 - 17:30 Uhr

#### Wettkampfgruppe:

montags, 18:00 - 19:30 Uhr

Mittwochs bei gutem Wetter auf der Rollsportanlage 18:00 - 19:30 Uhr, bei schlechtem Wetter in der Turnhalle, donnerstags 17:30 - 19:00 Uhr

freitags, 16:30 - 18:00 Uhr

**JUZ - Bechhofen:** Der Jugendraum ist ab sofort freitags von 15.00 Uhr bis ca. 20.00 Uhr für alle 12 - 15-Jährige geöffnet.

Bei Interesse zur Öffnung des Jugendraumes für andere Altersgruppen bitte bei Hetzer Wolfgang, Hauptstr. 63, melden.

## ● Contwig

**SV Palatia Contwig** Trainingszeiten der Jugend/ Wintersaison Schulturnhalle IGS, Oberauerbacherstraße:

**Bambinis** bis 6 Jahre: dienstags von 16.00 bis 17.00 Uhr

**F- und E- Jugend** - 7 bis 10 Jahre: donnerstags von 16.00 bis 17.00 Uhr

**D- und C-Jugend** - 11 bis 14 Jahre: mittwochs von 19.00 bis 20.30 Uhr

**B- und A - Jugend** - 15 bis 18 Jahre: freitags von 20.30 bis 22.00 Uhr

B- und A-Jugend trainieren mittwochs in Absprache auch auf dem Sportplatz ab 19.00 Uhr

Infos auch unter Tel: 06332-5407

### Sportschützenverein 1960 e.V. Contwig

Trainingszeiten Jugendliche: dienstags und freitags von 19:00 - 20:30 Uhr **DLRG Ortsgruppe Contwig e.V.**

Trainingszeiten freitags:

gerade KW Gruppe 1: 17.00 Uhr bis 17.45 Uhr

Gruppe 2: 17.45 Uhr bis 18.30 Uhr

ungerade KW Gruppe 1: 17.00 Uhr bis 18.00 Uhr

Gruppe 2: 18.00 Uhr bis 19.00 Uhr

Das Training findet im Lehrschwimmbassin des Hofenfelsgymnasiums Zweibrücken statt. Weitere Infos unter Tel. Nr. 06332/56355 nach 18,00 Uhr

### VT Contwig e.V., Trainingszeiten für Kinder - und Jugendliche

**Move your Body! (altersoffen)**, bei S. Stadler:

montags 19:15-20:45 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen allgemein Jungen (3-6 Jahre)**, bei M. Carius & P. Carius:

dienstags 16:30-17:30 Uhr, Turnhalle VT Contwig

**Turnen allgemein Jungen (ab Grundschule)**, bei M. Carius & P. Carius:

dienstags 17:30-18:30 Uhr, Turnhalle VT Contwig

**Turnen allgemein Mädchen (3-6 Jahre)**, bei M. Sefrin:

mittwochs 16:00-17:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen allgemein Mädchen (ab Grundschule)**, bei M. Sefrin:

mittwochs 17:00-18:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen allgemein Mädchen (3-6 Jahre)**, bei M. Sefrin:

freitags 16:00-17:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen allgemein Mädchen (ab Grundschule)**, bei M. Sefrin:

freitags 17:00-18:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen Leistungskader Mädchen**, bei J. Frank & S. Trefz:

montags 17:00-19:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

donnerstags 17:00-19:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

freitags 16:15-18:30 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Eltern-Kind-Turnen, (ca. 1-3 Jahre)**, bei M. Nagel

montags 16:00-17:00 Uhr, Turnhalle VT-Contwig

#### Tischtennis (altersoffen)

Donnerstags 17:00-19:00 Uhr, Turnhalle VT-Contwig

**Volleyball (altersoffen)**, bei S. Bollmann

Donnerstags 20:30-22:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Power Fitness (altersoffen)**, bei T. Sefrin:

donnerstags 19:00-20:30 Uhr,

im Sommer: Schulturnhalle IGS-Contwig

im Winter: Grundschule Contwig, Maßweilerstraße 8

**Faszial-Training, Body Jump, Dance and More (altersoffen)**, bei T. Sefrin:

montags 19:30-20:30 Uhr, Turnhalle VT-Contwig

**Showtanz (altersoffen)**, bei T. Sefrin:

montags 19:30-20:30 Uhr Turnhalle VT Contwig

**Badminton (altersoffen)**, bei D. Trefz,

montags 19:30-22:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

freitags 17:30-19:00 Uhr, Turnhalle VT-Contwig

**Musikzug und Jugendorchester (altersoffen)**, bei Max Sefrin:

donnerstags 19:30-22:00 Uhr, Turnhalle VT-Contwig

**Kontaktinformationen unter [www.vtcontwig.de](http://www.vtcontwig.de)**

**oder [vt-info@vtcontwig.de](mailto:vt-info@vtcontwig.de)**



### Tennisclub Contwig e. V.

#### Trainingszeiten für Kinder und Jugendliche Montags und donnerstags 16.00 - 19.00 Uhr

Im Winter: Montags Schulturnhalle IGS, Contwig;  
Donnerstags Schulturnhalle GS Stambach

Im Sommer: Tennisplätze des TC Contwig am Freischwimmbad  
Das Angebot gilt sowohl für Anfänger, als auch für Leistungsgruppen. Schnupperkinder sind willkommen.

Info: Edith Müller, Tel. 06332-50858 o. 0172-6956475

E-Mail: edith.mueller@ifb24.de

**Jugendfeuerwehr Contwig:** Jugendstunde der JFW ab 10 Jahren  
Freitag von 18:00 bis 20:00 Uhr in der Feuerwache Contwig in der Fröhenstraße. Weitere Auskünfte erhalten Sie direkt in der Feuerwache, Tel. 06332 / 478580

#### DRK Bereitschaft Contwig, Dellfeld und Rieschweiler - Mühlbach (Jugendrotkreuz)

Gruppenstunde des JRK ab 6 Jahren: Dienstags 17:30 - 19:00 Uhr (außer in den Schulferien) im DRK Heim (Blumenstraße) in Contwig. Ziel des JRK ist es schon frühzeitig Kinder für die Erste-Hilfe-Idee zu begeistern und zu verdeutlichen, dass Verantwortung wichtig ist und obendrein auch Spass macht. Es soll helfen Ängste abzubauen und praktische Erfahrungen zu vermitteln, die Kinder ermutigen und befähigen, im Notfall helfend tätig zu werden. **Anmeldungen sind im Büro des DRK Contwig unter der Büronummer 06332-568860 erforderlich.**

#### Taekwondo Devils e.V. Contwig:

Trainingszeiten für Kinder ab 7 Jahren unter [www.tkd-devils-contwig.de](http://www.tkd-devils-contwig.de) oder bei Axel Conrad Tel.: 0174 - 829 36 29

#### Angelfreunde Contwig

An jedem 3. Sonntag im Monat treffen sich die Jungfischer im Vereinsheim zum theoretischen und praktischen Unterricht. Jugendwart Thomas Unruh Tel.-Nr. 0172 / 7756002

**Waldjugend:** Gruppenstunde samstags von 14:00 - 16:30 Uhr im Waldjugendheim. Horstleitung: Ralf Wilhelm: Tel.: 0176-67497408, email: ninetytwo@hotmail.de

#### Schützverein Stambach:

Trainingszeiten für Jugendliche: dienstags von 19.00 bis 20.00 Uhr

### ● Dellfeld

#### KV Dellfeld Jugend:

##### Interesse am Sportkegeln?

##### Dann bist du hier richtig!

Jugendtraining findet jeden **Mittwoch von 16:30 bis 18:30 Uhr** auf unseren Kegelbahnen im Bürgerhaus Dellfeld statt.

Bis zu vier Wochen Probetraining zum Reinschnuppern, ganz ohne Verpflichtung.

Falls ihr Lust habt, kommt doch einfach mal mittwochs vorbei wir freuen uns schon auf euch.

Gerne stehen wir auch für eine erste Kontaktaufnahme mittwochs telefonisch unter 06336 / 839357 zur Verfügung.

#### Landfrauen:

##### Wer hat Lust auf Tanzen?

Unsere Tanzgruppe würde sich über Verstärkung freuen.

Unser Training findet jeden Montag in der Schulturnhalle statt für Jugendliche von 6 - 12 Jahren von 16.30 Uhr bis 17.30 Uhr für Jugendliche ab 12 Jahren von 17.30 Uhr bis 18.30 Uhr

Kommt einfach mal zum Schnuppern vorbei oder ruft mich an 0163 6005771 Fabienne Keßler

Wir freuen uns auf Euch.

### ● Großsteinhausen

**Jugendfeuerwehr Großsteinhausen/Riedelberg:** Gruppenstunde der JFW für Kinder und Jugendliche von 10-16 Jahren aus Großsteinhausen und näherer Umgebung: 14-tägig freitags von 18:00 - 20:00 Uhr (ungerade Kalenderwoche) in der Feuerwehr Großsteinhausen (Hauptstraße 18a). Jugendwartin: Frau Franziska Ernst, Tel. 0176-51199239

**Mutter und Kindkreis:** freitags um 15:30 Uhr im Kindergarten in Bottenbach

### ● Hornbach

**Prot. Kirchengemeinde Hornbach-Brenschelbach u. Althornbach -**

**Jugend - Termine und Veranstaltungen im Jugendheim in Hornbach**

**Rückfragen beim Prot. Pfarramt Hornbach, Tel: 06338/993040**

(alle anderen Termine unter Hornbach nachlesen)

**Next Level (Jugendliche 17 - 22 Jahre):** Montag, 28.05.18 um 18:30 Uhr

**Couchgeflüster (Jugendgruppe 14 - 17 Jahre):**

Mittwoch, 30.05.18 um 18:30 Uhr

**Krabbelgruppe:** Donnerstag, 24.05.18 um 9:00 Uhr

**Präparandenunterricht:** Donnerstag, 24.05.18 um 17:00 Uhr

**Offenes Jugendheim:** Freitag, 25.05. und 01.06.18 um 19:00 Uhr

**Sommerfreizeit in Dänemark** - Vom 01.07. bis 15.07.2018 fährt unsere Jugend mit Pfr. Seel und Team nach Thy Bo (Dänemark). Wir haben noch ein paar Plätze frei für Jugendliche von 13-17 Jahre. Kosten 480,00 Euro für 14 Tage (Vollverpflegung, Tagesausflug und evtl. Eintrittsgebühren). Bei Interesse bitte schnell im Prot. Pfarramt, Tel: 06338/993040 melden!

### ● Käshofen

#### TTC Käshofen

**Tischtennis** für Schüler und Jugendliche:

montags und donnerstags 17:30-19:30 Uhr

**Gymnastik** (Schulkinder): mittwochs 17:30-18:30 Uhr

(Kindergartenkinder): mittwochs 16:30-17:30 Uhr

#### Kleinbundenbach

##### Reitverein „Bundenbacherhöhe“

**Reitunterricht** ab 6 Jahre, Montag und Donnerstag 16:00 - 19:00

Uhr, für Anfänger und Fortgeschrittene,

Ansprechpartner: Anja Hüther,

06332-4090720, Handy:0152/33675380

**Voltigieren** ab 6 Jahre, Mittwoch und Freitag von 17 - 20 Uhr

Ansprechpartner: Michelle Kiefer, 0176/30710894

Schnuppertraining ganz ohne Verpflichtung.

### ● Kleinsteinhausen

**Musikverein „Schwarze Husaren“ e.V. Kleinsteinhausen**

Proberaum: DGH in Kleinsteinhausen

Jugendorchester jeden Freitag ab 18:00 Uhr bis 19:30 Uhr

Fortgeschrittene jeden Donnerstag von 19:30 - 21:30 Uhr

Jeden ersten Samstag im Monat findet eine Gesamtprobe (mit „Not-Verpflegung“) von 11:00 Uhr bis 14:00 Uhr im Übungsraum statt!

Nähere Infos: Dirigent Herr Erich Gingrich, Tel. 06339-371

#### FC Kleinsteinhausen:

Turn- und Bewegungsstunde für Kinder von 3 - 6 Jahren: dienstags

von 17:30 - 18:30 Uhr in der Mehrzweckhalle am DGH

Tanzkurs für Kinder von 8 - 14 Jahren: mittwochs 18:00 - 19:00 Uhr

in der Mehrzweckhalle. (Einstieg ist jederzeit möglich)

### ● Wiesbach

#### SC „Mach mit - bleib fit“ e.V. Wiesbach

Mutter(Eltern)-Kind-Turnen: montags 16:00-17:00 Uhr

Kinderturnen (ab 6 Jahren): montags 17:00-18:00 Uhr

Hits für Kids (ab 9 Jahren): montags 18:00 - 19:00 Uhr.

Alle Kurse finden in der Schulturnhalle der Grundschule statt.

#### SV Wiesbach-Jugendabteilung

Die Jugendabteilung des SV Wiesbach sucht immer Verstärkungen für seine Jugendmannschaften.

Nähere Infos bei Jugendleiter Emil Mayer, Telefon: **0176/26746427**

Infos auch über [www.svwiesbach.de](http://www.svwiesbach.de)

#### Änderungen bzw. weitere Freizeitangebote und Veranstaltungen der Vereine bitte an: Kreisjugendpflegerin Jessica Stadler

Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land  
Landauerstr. 18-20, 66482 Zweibrücken

Tel.: 06332/8062 220, Fax: 06332/8062 999

E-mail: [j.stadler@vgzwlnd.de](mailto:j.stadler@vgzwlnd.de)



# AMTLICHER TEIL



## VERBANDSGEMEINDE

www.vgzmland.de

### Bericht über die Sitzung des Werksausschusses der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land vom 08.05.2018

#### 1. Ausbau der B 424, Ortsdurchfahrt Althornbach; Auftragsvergabe

- Kanalarbeiten und Wasserleitungsbau
- Ingenieurleistungen

##### a) Bauarbeiten

Der LBM hat 2013 die Ortsgemeinde und die Werke erstmals über den geplanten Ausbau der OD Althornbach informiert. Der Straßenaufbau wurde damals so bewertet, dass lediglich „Maßnahmen an den Asphalt-schichten (20 cm)“ notwendig seien. Die Werke wurden gebeten, Kanäle und Wasserleitungen zu begutachten. Falls dort größere Maßnahmen notwendig wären, würde über einen Vollausbau nachgedacht. Dies war damals aber nicht der Fall.

Der LBM hat nunmehr entschieden (Besprechung am 16.11.2017), dass die Fahrbahn-decke einschließlich Unterbau erneuert werden soll.

Auf Grund des Alters der Inspektion haben wir die Bereiche der Kanäle, die schon 2013 Schäden aufwiesen erneut gefilmt und bewertet. Im Ergebnis sind am Hauptkanal keine Arbeiten in Offener Bauweise zu tätigen. Lediglich die abgängigen Schacht-ab-deckungen sowie einige Hausanschlüsse müssen erneuert werden.

Die Wasserleitung liegt zu weiten Teilen in den Gehwegen. Nach unserer Schadens-statistik scheinen die Leitungen ohnehin in einem guten Zustand zu sein. Es wurden daher lediglich die Kreuzungen/Auskreuzungen der OD (teilweise auch zur hydraulischen Verbesserung) und die Schieber und Straßenkappen sowie die Stahlan-schlussleitungen im öffentlichen Bereich zum Austausch ausgeschrieben.

Die Arbeiten wurden gemeinsam mit dem LBM als Gesamtmaßnahme öffentlich unbeschränkt ausgeschrieben. Zum Eröffnungstermin am 10.04. lagen drei Angebote vor. Sämtliche Bieter sind geeignet und haben ein wertbares Angebot abgegeben.

Für die Werke ergeben sich folgende Kostenanteile:

Kanalisation	57.012,87 €
Wasserleitung	85.255,20 €
Arbeiten gegen Nachweis	2.766,50 €
Gesamt	145.044,57 €
zzgl. 19 % MwSt.	27.588,47 €
Brutto	172.603,04 €

Der Werksausschuss beschließt die Vergabe der Bauleistungen an den gesamtwirt-schaftlichsten Bieter, Eurovia Teerbau aus Neunkirchen zum Bruttopreis von 172.603,04 EUR.

##### b) Ingenieurleistungen

Mit der Erstuntersuchung war 2013 das Büro i.d. & consult Wilhelm Vatter von den Werken beauftragt gewesen.

Das Büro hat für die Planung der Maßnahme ein Honorarangebot nach HOAI abgegeben.

Der Werksausschuss beschließt die Vergabe der Ingenieurleistungen an das Büro i.d. & consult Wilhelm Vatter aus Waldfishbach-Burgalben zum Bruttopreis von 24.544,29 EUR.

#### 2. Ertychtigung Brunnen Käshofen; Auftragsvergaben

- Bauarbeiten, Los 1
- Technische Ausrüstung, Los 2
- Elektroarbeiten, Los 3
- Fernwirktechnik, Los 4

In der Werksausschusssitzung am 22.06.2017 wurde im Rahmen der Auftragsvergabe der Planungsleistungen zur Ertychtigung der Wasserversorgung der Gemeinden Käshofen, Rosenkopf, Wiesbach, Großbundenbach, Kleinbundenbach und dem Stadtteil Mörsbach geschildert, dass die beiden Brunnen I und II in der Gemarkung Käshofen im Bestand an die Grenze ihrer Leistungsfähigkeit gelangt sind. Zum einen erreichen die Pumpen (Baujahr 96 und 98) nicht die maximal zulässige Fördermenge, zum anderen ist auch die Aufbereitung mit 39 m³/h limitiert.

Im ersten Schritt wurden nun die Arbeiten zum Austausch der Brunnenpumpen und zur Erneuerung der dazugehörigen Schaltanlagen und Bausubstanz ausgeschrieben:

Der Werksausschuss beschließt die Vergabe an den jeweils gesamtwirtschaftlichsten Bieter,

Los 1: Fa. Axel Anstätt, Zweibrücken zum Preis von 99.991,74 €

Los 2: Fa. A+R GmbH, Hoppstädten-Weiersbach 76.365,87 € zum Preis von

Los 3: Fa. Sonn GmbH, Blieskastel zum Preis von 74.957,49 €

Los 4: Fa. Sonn GmbH, Blieskastel zum Preis von 19.170,90 €

#### 3. Erneuerung Eisenbahnübergang Bahnunterquerung Stambach „Am Höfchen“ Auftragsvergabe

Die DB Netz AG hat uns am 02.05.18 mitgeteilt, dass sie die Erneuerung des Durchlasses in Stambach im Bereich „Am Höfchen“ für 2019 plant. In einem Gespräch wurde uns die dazugehörige Entwurfsplanung vorgelegt. Die Werke haben im vorhandenen Durchlass aktuell eine isolierte Wasserleitung auf Rohträgern montiert, die die Anwesen westlich der Bahnlinie versorgt. Es fehlt jedoch eine Abwasserleitung. Die Abwässer der Häuser im Höfchen werden derzeit noch über Sammelgruben entsorgt. Ein ordnungsgemäßer Kanalanschluss wäre aus Sicht der Werke auf jeden Fall sinnvoll. Die Unterquerung der Bahnlinie mittels Leerrohr für die Wasserleitung minimiert das Risiko einer Beschädigung der Leitung durch Frost oder mechanische Einwirkungen. Die DB Netz AG bietet den Werken an, im Zuge der Erneuerung des Durchlasses ein Leerrohr DN 500 aus Stahl mit zu verlegen, das neben der Wasserleitung auch eine Abwasserleitung aufnehmen könnte. Die Kosten dafür betragen laut Schätzung der Bahn 34.036,08 EUR brutto. Hinzu kämen noch Baunebenkosten (Planung und Überwachung) von rund 6.000,00 EUR brutto. Die Abrechnung soll dann wie beim Griesweg nach tatsächlich entstandenen Kosten erfolgen.

Der Werksausschuss stimmt der Durchführung der Maßnahme im vorgelegten Kostenrahmen zu

#### 4. Ersatzbeschaffung Leckageortungsgerät Wasserwerk

Der Werksausschuss stimmt der Anschaffung eines Leckageortungsgerätes in Höhe von maximal 12.192,03 Euro zu.

### Sprechstunde des Bezirksbeamten

Der Bezirksbeamte der Polizeiinspektion Zweibrücken, Herr POK Gab, hält am

**Donnerstag, den 07.06.2018, von 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr,**

in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Zimmer 106, eine Bürgersprechstunde ab. POK Gab ist erster Ansprechpartner für alle polizeilichen Angelegenheiten der Bürgerinnen und Bürger in der Verbandsgemeinde.

Hierzu ergeht herzliche Einladung.

### Stellenausschreibung

Der Landkreis Südwestpfalz sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt für die Integrierte Gesamtschule (IGS) Contwig im Rahmen einer Elternzeitvertretung eine/einen

Mitarbeiter/in für das Schulsekretariat.

Die Tätigkeit ist zunächst auf die Dauer von zwei Jahren ausgelegt. Es handelt sich um eine Teilzeittätigkeit mit einer durchschnittlichen regelmäßigen wöchentlichen Arbeitszeit von 18,16 Stunden. Die tatsächliche Arbeitszeit während der Schulzeit liegt bei 20 Std./W. Die Bereitschaft, die Arbeitszeit auch in den Mittagsstunden bzw. am Nachmittag einzubringen, wird vorausgesetzt.

Die Tätigkeit beinhaltet die Unterstützung der Schulleitung bei ihren Schulverwaltungsaufgaben

in Form der Erledigung von Sekretariatsaufgaben einschließlich anfallender Schreibarbeiten.

Anforderungsprofil:

- Abgeschlossene kaufmännische Berufsausbildung oder vergleichbare dreijährige Ausbildung mit gutem Erfolg
- Gute EDV-Kenntnisse
- Selbstständiges Arbeiten
- Kenntnisse im Umgang mit Standard-Office-Software (MS Office/ Open Office)
- Bereitschaft zur Einarbeitung in MS-Access, Schulverwaltungssoftware Untis/IBIS, Software zur Essensverwaltung (OPC)

Bewerbungen geeigneter schwerbehinderter Frauen und Männer sind ausdrücklich erwünscht.

Das Arbeitsverhältnis bestimmt sich nach dem TVöD. Die Eingruppierung richtet sich nach Entgelt-gruppe E 5 TvöD.

Bewerbungsunterlagen nebst Lebenslauf und (Schulabschluss-/Arbeits-)Zeugnissen und Nachweisen über die EDV-Kenntnisse werden bis 08.06.2018 erbeten an:

Kreisverwaltung Südwestpfalz  
Abteilung Zentrale Aufgaben und Schulen  
Unterer Sommerwaldweg 40-42  
66953 Pirmasens

Bitte verwenden Sie keine Bewerbermappen und reichen Sie entsprechende Nachweise nur in Kopie ein. Es erfolgt kein Rückversand der Bewerbungsunterlagen. Die datenschutzgerechte Vernichtung nach Abschluss des Stellenbesetzungsverfahrens wird garantiert.  
Landkreis Südwestpfalz

## Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land gratuliert den teilnehmenden Gemeinden beim Landeswettbewerb „Unser Dorf hat Zukunft 2018“

Die Ortsgemeinde Großsteinhausen belegte beim diesjährigen Landeswettbewerb „Unser Dorf hat Zukunft“ in der Sonderklasse auf Landkreisebene den 1. Platz.

In der Hauptklasse erreichte die Ortsgemeinde Mausbach den 3. Platz.

Beide Gemeinden haben sich damit für den Gebietsentscheid qualifiziert.

Die Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land gratuliert den Gemeinden mit Ihren Bürgerinnen und Bürgern zu diesem hervorragenden Ergebnis und lobt das Engagement, das von allen Beteiligten an den Tag gelegt wird.

Ihr  
Jürgen Gundacker  
Bürgermeister der Verbandsgemeinde

## Vollzug des Sozialgesetzbuches (SGB) Zwölftes Buch -Sozialhilfe- Veräußerung von Grundvermögen

### Grundstück zu verkaufen:

Gemarkung Höhmühlbach

FlSt.-Nr. 1459/1 Hof- und Gebäudefläche, Kirchenstr. 4 77 m<sup>2</sup>  
Interessenten werden gebeten, sich bis 15.06.2018 mit der gerichtlich bestellten Betreuerin des Eigentümers, Frau Julia Zwick telefonisch unter der Rufnummer 06331 2160213 in Verbindung zu setzen.

Es wird darauf hingewiesen, dass es sich nicht um eine öffentliche Versteigerung handelt.

## Vollzug des Grundstücksverkehrsgesetzes

### Nr.: 167/2018

Vollzug des Grundstücksverkehrsgesetzes; Schreiben des Ministeriums für Landwirtschaft, Weinbau und Forsten vom 04.03.1988

Über die Genehmigung der Veräußerung nachstehender Grundstücke ist nach dem Grundstücksverkehrsgesetz zu entscheiden:

Gemarkung: Reifenberg  
Gewanne: Auf dem Edelmannsberg 2. Ahnung  
Plan-Nr.: 1906  
Nutzungsart: Grünland  
Fläche: 0,5900 ha  
GV: 66 - 18

**Landwirte/Forstwirte**, die Flächen **dringend** zur Aufstockung ihres Betriebes benötigen und am Erwerb des Grundstücks interessiert sind, müssen ihr Erwerbsinteresse bis spätestens 10 Tage ab Erscheinen des Amtsblattes der Unteren Landwirtschaftsbehörde bei der Kreisverwaltung Südwestpfalz, Unterer Sommerwaldweg 40-42, 66953 Pirmasens, schriftlich bekunden.

## Vollzug des Grundstücksverkehrsgesetzes

### Nr.: 168/2018

Vollzug des Grundstücksverkehrsgesetzes; Schreiben des Ministeriums für Landwirtschaft, Weinbau und Forsten vom 04.03.1988

Über die Genehmigung der Veräußerung nachstehender Grundstücke ist nach dem Grundstücksverkehrsgesetz zu entscheiden:

Gemarkung: Dellfeld  
Gewanne: In den Aschbacher Büschen  
Plan-Nr.: 977  
Nutzungsart: Mischwald  
Fläche: 0,5377 ha  
GV: 67 - 18

**Landwirte/Forstwirte**, die Flächen **dringend** zur Aufstockung ihres Betriebes benötigen und am Erwerb des Grundstücks interessiert sind, müssen ihr Erwerbsinteresse bis spätestens 10 Tage ab Erscheinen des Amtsblattes der Unteren Landwirtschaftsbehörde bei der Kreisverwaltung Südwestpfalz, Unterer Sommerwaldweg 40-42, 66953 Pirmasens, schriftlich bekunden.

## Vollzug des Grundstücksverkehrsgesetzes

### Nr.: 169/2018

Vollzug des Grundstücksverkehrsgesetzes; Schreiben des Ministeriums für Landwirtschaft, Weinbau und Forsten vom 04.03.1988

Über die Genehmigung der Veräußerung nachstehender Grundstücke ist nach dem Grundstücksverkehrsgesetz zu entscheiden:

Gemarkung: Althornbach  
Gewanne: Am Klosterkopf  
Plan-Nr.: 1361  
Nutzungsart: Waldfläche

Fläche: 0,5020 ha

GV: 65 - 18

**Landwirte/Forstwirte**, die Flächen **dringend** zur Aufstockung ihres Betriebes benötigen und am Erwerb des Grundstücks interessiert sind, müssen ihr Erwerbsinteresse bis spätestens 10 Tage ab Erscheinen des Amtsblattes der Unteren Landwirtschaftsbehörde bei der Kreisverwaltung Südwestpfalz, Unterer Sommerwaldweg 40-42, 66953 Pirmasens, schriftlich bekunden.

## Bodennutzungshaupterhebung 2018

Im Mai 2018 führt das Statistische Landesamt die Bodennutzungshaupterhebung 2018 durch. Sie ist gesetzlich vorgeschrieben und erfasst bei allen repräsentativ ausgewählten Betrieben unter anderem Daten über die Bodennutzung wie:

- Anbau auf dem Ackerland
- Dauerkulturen und Dauergrünland
- Sonstige Flächen und selbstbewirtschaftete Gesamtfläche
- Erzeugung von Speisepilzen

Auskunftspflicht besteht für die Inhaberinnen und Inhaber oder Leitungen von Betrieben mit einer landwirtschaftlich genutzten Fläche von mindestens fünf Hektar. Zum Erhebungsbereich gehören ferner Betriebe unter dieser Grenze, wenn ihre Viehhaltung festgelegte Größenordnungen übersteigt oder sie Sonderkulturen (z. B. Reben, Obst, Gemüse, Speisepilze) in bestimmtem Umfang anbauen.

Liegt ein vollständig ausgefüllter Flächennachweis für das Antragsverfahren „Agrarförderung 2018“ bei der zuständigen Kreisverwaltung vor, können die Angaben über die Nutzung der Bodenflächen größtenteils übernommen werden. Lediglich Angaben für Gemüse und Erdbeeren sowie Gartenbausämereien und Jungpflanzenerzeugung zum Verkauf unter hohen begehbaren Schutzabdeckungen einschließlich Gewächshäuser müssen noch zusätzlich nachgewiesen werden. Grundvoraussetzung für die Datenübernahme ist die Angabe der jeweiligen Unternehmensnummer/n.

Wir machen darauf aufmerksam, dass ordnungswidrig handelt, wer die Auskünfte vorsätzlich oder fahrlässig nicht, nicht richtig, nicht vollständig oder nicht rechtzeitig erteilt.

Die Angaben unterliegen der Geheimhaltung. Eine Verwendung zu steuerlichen Zwecken ist gesetzlich ausgeschlossen.

Ihr Statistisches Landesamt  
Rheinland-Pfalz



## ALTHORNBACH

**Ortsbürgermeisterin Ute Klein**

Tel. 06338/1430,

Sprechstunden: montags ab 18 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus nach vorheriger telefonischer Vereinbarung

## Verkehrsbeeinträchtigungen in der Ortsdurchfahrt Althornbach

Der Landesbetrieb Mobilität Kaiserslautern (LBM KL) informiert, dass die Bauarbeiten in der OD Althornbach, entlang der B 424 am 14.05.2018 beginnen werden.

Der Ausbaubereich erstreckt sich vom Ortseingang aus Richtung Zweibrücken kommend, über die gesamte Ortsdurchfahrt Althornbach, entlang der B 424, auf einer Länge von ca. 760 m.

Im Wesentlichen werden die Arbeiten im Fahrbahnbereich ausgeführt. Der Asphalt wird komplett ausgebaut. Die darunter liegende Frostschutzschicht wird teilerneuert. Die Rinneanlage sowie die Ablaufschächte werden incl. der Anschlussleitungen an den Kanal erneuert. Vereinzelt müssen Bordsteine ausgetauscht werden. Die Gehwege bleiben bestehen.

Die Maßnahme wird in 3 Teilbereichen gebaut. Der erste Bauabschnitt beginnt am 14.05.2018 und erstreckt sich von der Kreuzung Bödinger Weg, Bauerstraße, B424 bis zur Einmündung Luitpoldstraße. Dieser Abschnitt soll bis zum Beginn der Sommerferien 2018 fertig gestellt sein.

Anschließend folgt der Bauabschnitt Luitpoldstraße bis zum Ortsausgang in Richtung Hornbach. Danach wird der Bauabschnitt vom Ortseingang von Zweibrücken kommend bis zur Kreuzung Bödinger Weg, Bauerstraße, B424 gebaut.

Über die jeweiligen Wechsel der Abschnitte wird entsprechend informiert.

Die Maßnahme wird unter Vollsperrung der Fahrbahn durchgeführt.

Die großräumige Umleitungsstrecke erfolgt ab Hornbach über die L 478, die K 62 und über die L 465 nach Zweibrücken zur B424. Ab Zweibrücken kann die B 424 genutzt werden, um nach Rimsweiler zu gelangen. Die Umleitungsstrecke ist in beide Richtungen befahrbar. Entlang der jeweilig betroffenen Baubereiche ist das Parken nicht möglich. Die Gehwege werden bis auf kleine Einschränkungen begehrbar sein.

**Die DB Regio Bus Mitte GmbH informiert, das in der Zeit der Sperrung der Ortsdurchfahrt eine Ersatzhaltestelle in Höhe zur Einfahrt in die Bauertstraße eingerichtet wird.**

Denjenigen Anwohnern, die ihr Fahrzeug mangels privater Stellfläche regelmäßig auf dem Straßenkörper abstellen, wird empfohlen, rechtzeitig auf eine andere Parkmöglichkeit auszuweichen.

Wir bitten die Bevölkerung um Beachtung und Verständnis.

Verbandsgemeindeverwaltung

Zweibrücken-Land

-Straßenverkehrsbehörde-



## BATTWEILER

**Ortsbürgermeister Werner Veith**

Tel. mobil 0160/96820456

E-Mail: werner\_veith@gmx.de, Sprechst. n. tel. Vereinbarung



## BECHHOFEN

**Ortsbürgermeister Paul Sefrin**

Sprechstunden: mittwochs von 18.00 - 19.00 Uhr

Dorfgemeinschaftshaus, Tel. 06372/5090073

Tel. privat 06372/6289793

### Verkehrsbeschränkungen in der Ortsdurchfahrt Bechhofen

Wir haben die Bevölkerung in den Ausgaben 17, 18 und 19 und darüber informiert, dass es aufgrund von Baumaßnahmen zwischen Vogelbach und Bruchmühlbach ab Mitte Mai 2018 auch zu Verkehrsbeschränkungen (absolute Halteverbote) in Bechhofen, sowohl in der Lambsborner Straße als auch der Hauptstraße, kommen wird.

Der Landesbetrieb Mobilität Kaiserslautern hat zwischenzeitlich den Baubeginn auf den **04.06.18** aktualisiert. Die Arbeiten werden voraussichtlich fünf Wochen andauern. Wir bitten um Beachtung.

Verbandsgemeindeverwaltung

Zweibrücken-Land

- Straßenverkehrsbehörde-

### Bekanntmachung

**über die Aufstellung des Bebauungsplanes „Am Neupeter Hof“ der Ortsgemeinde Bechhofen (Aufstellungsbeschluss) gemäß § 2 Abs. 1 Baugesetzbuch (BauGB) und die frühzeitige Öffentlichkeitsbeteiligung gemäß § 3 Abs. 1 BauGB**

Der Ortsgemeinderat Bechhofen hat in seiner Sitzung am 26.02.2018 die Aufstellung eines Bebauungsplanes „Am Neupeter Hof“ beschlossen. Ziel und Zweck der Planung ist die Schaffung eines neuen Baugebietes für Wohnbauflächen. Der voraussichtliche Geltungsbereich des beabsichtigten Bebauungsplanes umfasst die Grundstücke Plan-Nr. 1998/3, 2027/16, 2027/22, 2030, 2029, 2028, 2031, 2031/2, 2031/3, 2031/4, 2031/5, 2034/6, 2034/5, 2034/7, 2037, 2037/2 und 2037/9 der Gemarkung Bechhofen. Der Geltungsbereich ist auf der beigefügten Lageskizze dargestellt. Gemäß § 3 Abs. 1 BauGB ist die Öffentlichkeit möglichst frühzeitig über die allgemeinen Ziele und Zwecke der Planung, sich wesentlich unterscheidende Lösungen, die für die Neugestaltung oder Entwicklung eines Gebietes in Betracht kommen, und die voraussichtlichen Auswirkungen der Planung öffentlich zu unterrichten; ihr ist Gelegenheit zur Äußerung und Erörterung zu geben. Die öffentliche Unterrichtung zur frühzeitigen Öffentlichkeitsbeteiligung erfolgt in der Zeit vom **28.05.2018 bis einschließlich 11.06.2018** während der allgemeinen Dienststunden bei der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Bauabteilung, Landauer Straße 18 - 20, 66482 Zweibrücken. Dabei wird Gelegenheit zur Äußerung und Erörterung gegeben.

Öffnungszeiten:

Montag bis Donnerstag:

08.30 Uhr bis 12.00 Uhr

und von 13.30 Uhr bis 16.00 Uhr,

von 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr,

von 08.30 Uhr bis 12.30 Uhr.

Donnerstag zusätzlich

Freitag

Die bereits vorliegenden Plankonzepte und Entwürfe können auch auf der Internetseite der

Verbandsgemeindeverwaltung [www.vgzwlnd.de](http://www.vgzwlnd.de) unter folgendem Pfad

>Rathaus/Verwaltung

> Bürgerdienste/Bürgerservice

>Bauen und Wohnen

>Bauleitplanverfahren

eingesehen werden.

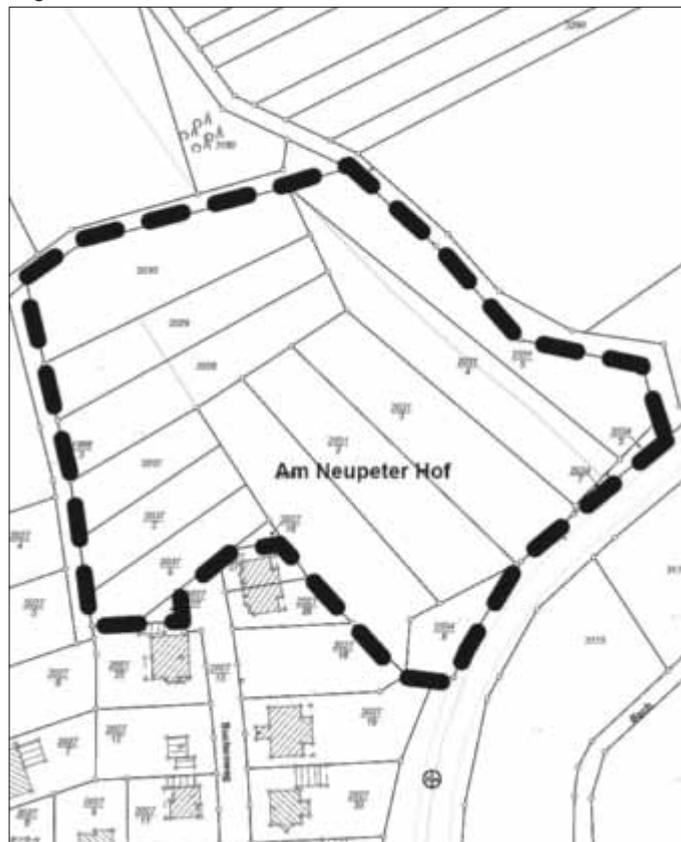
Zweibrücken, den 17.05.2018

Verbandsgemeindeverwaltung

Zweibrücken-Land

In Vertretung: Klaus Freiler, 1. Beigeordneter

### Anlage Lageskizze



### Bericht über die Sitzung des Ortsgemeinderates Bechhofen

vom 28.03.2018

#### 1. Ausbau der Kirrberger Straße, Auftragsvergabe

Die Ortsgemeinde Bechhofen beabsichtigt den Ausbau der Kirrberger Straße. Laut des im Jahr 2017 ergangenen Zuwendungsbescheids muss die Vergabe der Arbeiten bis spätestens 31.03.2018 erfolgt sein. Das mit den Planungsleistungen beauftragte Ingenieurbüro Krupp hat die Arbeiten gemeinsam mit den Verbandsgemeindewerken öffentlich ausgeschrieben (Submissionstermin 21.03.2018).

Der Ortsgemeinderat stimmt der Vergabe des Gesamtauftrages zum Ausbau der Kirrberger Straße an die Fa. Müller GmbH & Co. KG, Enkenbach-Alsenborn auf der Grundlage des vorliegenden Angebotes zu. Bezüglich des Gehwegpflasters entscheidet sich der Ortsgemeinderat für folgende Ausführung:

Pflastersystem Lithon Plus LP 5 in der Farbkombination „braunmix“ und Pflasterdicke 8 cm, Oberflächenstruktur „Rocca“ (gerumpelt).

Falls eine unerwartete Kostensteigerung eintritt behält sich die Gemeinde Bechhofen vor, eine günstigere Pflasterwahl zu treffen.

#### 2. Wegenutzungsvertrag zwischen der Ortsgemeinde Bechhofen und Tyczka Energy GmbH, Geretsried

Im Zuge des Ausbaus der Kirrberger Straße sollen auch die Leitungen zum Betrieb einer Zentralen Tankversorgung mit Flüssiggas verlegt werden. Die Firma Tyczka Totalgas GmbH hat bereits mit Vertrag vom 02.12.2003 gemeindeeigenen Grundstücke zum Betrieb einer Flüssiggas-Lagerstätte und zum Betrieb von Flüssiggas-Versorgungsanlagen für den Bereich ‚Vor dem Daumenbösch‘ angemietet.

Die Ortsgemeinde Bechhofen stimmt dem vorliegenden Wegenutzungsvertrag zwischen der Ortsgemeinde Bechhofen und der Tyczka Energy GmbH zu.

#### 3. Auftragsvergabe; Umbau WC-Anlagen für Gemeindemitarbeiter

Die Ortsgemeinde hat im vergangenen Jahr einen Förderantrag im I-Stock für dringende Maßnahmen an den Räumlichkeiten der Gemeindemitarbeiter gestellt. Bei der Kostenberechnung im Frühjahr 2017 waren rd. 52.000,00 Euro veranschlagt. Wegen der Dringlichkeit wurde der vorzeitige Maßnahmenbeginn bewilligt.

Aufgrund des vorzeitigen Maßnahmenbeginns sollen zunächst die Arbeiten für den Umbau der WC-Anlage durchgeführt werden.

Der Ortsgemeinderat beschließt die Auftragsvergabe an die Fa. Bohrer, Petersberg, auf der Grundlage des vorliegenden Angebotes.

#### 4. Bauangelegenheit;

#### Einvernehmen der Ortsgemeinde zu einem Befreiungsantrag nach § 31 Abs. 2 BauGB

Auf dem Grundstück Flur-Nr. 3058/6 ist der Neubau eines Einfamilienwohnhauses beabsichtigt. Die Traufhöhe soll die im Bebauungsplan festgesetzte Höhe von 3,30m um 0,23m überschreiten.

Die Bauherren haben daher einen Antrag auf Befreiung von den Festsetzungen des Bebauungsplanes gem. § 31 Abs. 2 BauGB gestellt. Gem. § 31 Abs. 2 des Baugesetzbuches (BauGB) kann von den Festsetzungen des Bebauungsplanes befreit werden, wenn die Grundzüge der Planung nicht berührt werden und

1. Gründe des Wohls der Allgemeinheit die Befreiung erfordern oder
2. die Abweichung städtebaulich vertretbar ist oder
3. die Durchführung des Bebauungsplanes zu einer offenbar nicht beabsichtigten Härte führen würde und wenn die Abweichung auch unter Würdigung nachbarlicher Belange mit den öffentlichen Belangen vereinbar ist.

Ob die genannten Voraussetzungen einer Abweichung vorliegen, ist im Rahmen des bauaufsichtlichen Verfahrens durch die Untere Bauaufsichtsbehörde zu prüfen und zu entscheiden. Im Falle einer für den Antragsteller positiven Entscheidung der Kreisverwaltung ist die Erteilung der Befreiung jedoch nur möglich, wenn auch die Ortsgemeinde ihr Einvernehmen dazu erteilt.

Der Ortsgemeinderat Bechhofen beschließt das Einvernehmen zu erteilen, wenn die Untere Bauaufsichtsbehörde das bauaufsichtliche Verfahren abgeschlossen hat und zu einer für den Antragsteller positiven Entscheidung gekommen ist.

### Sprechstunde des Bezirksbeamten

Der Bezirksbeamte der Polizeiinspektion Zweibrücken, Herr POK Gab, hält am

**Dienstag, den 29.05.2018, von 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr,**

im Dorfgemeinschaftshaus Bechhofen eine Sprechstunde ab.

POK Gab ist erster Ansprechpartner für alle polizeilichen Angelegenheiten der Bürgerinnen und Bürger in der Verbandsgemeinde.

Hierzu ergeht herzliche Einladung.



## CONTWIG

**Ortsbürgermeister Karl-Heinz Bärmann**

Tel. Rathaus 06332/5701, privat 06332/50895  
Sprechstunden: dienstags 18.00 - 19.00 Uhr und  
freitags 14.30 - 16.00 Uhr



## DELLFELD

**Ortsbürgermeisterin Doris Schindler**

Tel. privat 06336/1395, Tel. Bürgerhaus 06336/6101  
Sprechstunde: nach Vereinbarung



## DIETRICHINGEN

**Ortsbürgermeisterin Andrea Henner**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06338/993055

## Haushaltssatzung der Ortsgemeinde Dietrichingen für die Haushaltsjahre 2018 und 2019

**vom 18.05.2018**

Der Ortsgemeinderat hat auf Grund des § 95 Gemeindeordnung Rheinland-Pfalz in der Fassung vom 31. Januar 1994 (GVBl. S. 153), zuletzt geändert durch Gesetz vom 2. März 2006 (GVBl. S. 57), folgende Haushaltssatzung beschlossen, die nach Genehmigung der Kreisverwaltung Südwestpfalz als Aufsichtsbehörde vom 09.05.2018 hiermit bekannt gemacht wird:

### § 1 Ergebnis- und Finanzhaushalt

Festgesetzt werden für das Haus- für das Haus-  
haushaltsjahr 2018 haushaltsjahr 2019

#### 1. im Ergebnishaushalt

der Gesamtbetrag der Erträge auf	435.910 €	437.070 €
der Gesamtbetrag der Aufwendungen auf	433.590 €	440.390 €
der Jahresfehlbetrag / -Überschuss auf	2.320 €	-3.320 €

#### 2. im Finanzhaushalt

der Saldo der ordentlichen Ein- und Auszahlungen auf	17.180 €	11.450 €
die Einzahlungen aus Investitionstätigkeit auf	155.810 €	3.010 €

die Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	293.800 €	0 €
der Saldo der Ein- und Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	-137.990 €	3.010 €
der Saldo der Ein- u. Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	120.810 €	-14.460 €

### § 2 Gesamtbetrag der vorgesehenen Kredite

Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Kredite, deren Aufnahme zur Finanzierung von Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen erforderlich ist, wird festgesetzt

für das Haus- für das Haus-  
haushaltsjahr 2018 haushaltsjahr 2019

für verzinsten Kredite auf	132.560 €	0 €
für zinslose Kredite auf	0 €	0 €

### § 3 Gesamtbetrag der vorgesehenen Ermächtigungen

Der Gesamtbetrag der Ermächtigungen zum Eingehen von Verpflichtungen, die in künftigen Haushaltsjahren zu Auszahlungen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen (Verpflichtungsermächtigungen) führen können, wird festgesetzt

für das Haushaltsjahr 2018 auf	0 €
für das Haushaltsjahr 2019 auf	0 €

Seite: 2

Die Summe der Verpflichtungsermächtigungen, für die in den künftigen Haushaltsjahren voraussichtlich Investitionskredite aufgenommen werden müssen, beläuft sich

für das Haushaltsjahr 2018 auf	0 €
für das Haushaltsjahr 2019 auf	0 €

### § 4 Steuersätze

Die Steuersätze für die Gemeindesteuern werden wie folgt festgesetzt:

für das Haus- für das Haus-  
haushaltsjahr 2018 haushaltsjahr 2019

Grundsteuer A auf	320 v.H.	320 v.H.
Grundsteuer B auf	385 v.H.	385 v.H.
Gewerbesteuer auf	385 v.H.	385 v.H.

### § 5 Gebühren und Beiträge

Die Sätze der Gebühren und Beiträge für ständige Gemeindeeinrichtungen nach dem Kommunalabgabengesetz vom 20. Juni 1995 (GVBl. S. 175), zuletzt geändert durch Gesetz vom 2. März 2006 (GVBl. S. 57) werden wie folgt festgesetzt:

für das Haus- für das Haus-  
haushaltsjahr 2018 haushaltsjahr 2019

Beiträge für die Unterhaltung der Wirtschaftsweg pro ha	10,23 €	10,23 €
---	---------	---------

### § 6 Eigenkapital

Der Stand des Eigenkapitals zum 31.12. (Haushaltsvorjahr) betrug 0 €. Der voraussichtliche Stand des Eigenkapitals zum 31.12. (Haushaltsvorjahr) beträgt 0 € und zum 31.12. (Haushaltsjahr) 0 €.

Stand Eigenkapital zum 01.01.2009 (Eröffnungsbilanz)	802.388,12 €
Stand Eigenkapital zum 31.12.2009	1.249.810,17 €
Stand Eigenkapital zum 31.12.2010	1.232.884,10 €
Stand Eigenkapital zum 31.12.2011	1.218.728,20 €
Stand Eigenkapital zum 31.12.2012	1.209.722,88 €
Stand Eigenkapital zum 31.12.2013	1.247.217,16 €

### § 7 Wertgrenze für Investitionen

Investitionen oberhalb der Wertgrenze von **1.000,00 €** sind im jeweiligen Teilhaushalt einzeln darzustellen.

Die Haushaltssatzung tritt am 1. Januar 2018 in Kraft Zweibrücken, den 18.05.2018 (Siegel)

Henner, Ortsbürgermeisterin

Die erforderliche Genehmigung der Kreisverwaltung Südwestpfalz als Aufsichtsbehörde wurde am 09.05.2018, Az.: I/10/901-11/18/19, erteilt.

Der Haushaltsplan liegt in der Zeit **vom 25.05.2018 bis einschließlich 05.06.2018** arbeitstäglich während der Dienstzeiten (Montag bis Mittwoch 8.30 Uhr bis 12.00 Uhr und 13.30 Uhr bis 16.00 Uhr; Donnerstag 8.30 Uhr bis 12.00 Uhr und 13.30 Uhr bis 18.00 Uhr; Freitag 8.30 Uhr bis 12.30 Uhr) bei der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, 66482 Zweibrücken, Landauer Str. 18-20, Zimmer Nr. 302 zu jedermanns Einsichtnahme öffentlich aus.

Es wird auf § 24 Absatz 6 Gemeindeordnung (GemO) hingewiesen, wonach Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften der Gemeindeordnung oder aufgrund der Gemeindeordnung zustande gekommen sind, ein Jahr nach Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen gelten. Dies gilt nicht, wenn

1. die Bestimmungen über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung, die Ausfertigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind, oder

2. vor Ablauf der in Satz 1 genannten Frist die Aufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet oder jemand die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschriften gegenüber der Gemeindeverwaltung unter Bezeichnung des Sachverhalts, der die Verletzung begründen soll schriftlich geltend gemacht hat.

Hat jemand eine Verletzung nach Satz 2 Nr. 2 geltend gemacht, so kann auch nach Ablauf der in Satz 1 genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen.

Zweibrücken, den 18.05.2018  
Verbandsgemeindeverwaltung  
Zweibrücken-Land  
Jürgen Gundacker  
Bürgermeister

## Öffentliche Bekanntmachung über die Einberufung einer Ersatzperson in den Gemeinderat der Ortsgemeinde Dietrichingen

Das Ortsgemeinderatsmitglied Theresa Schäfer hat ihr Mandat für den Ortsgemeinderat Dietrichingen niedergelegt. Nach § 45 Abs. 1 Kommunalwahlgesetz (KWG) ist deshalb eine Ersatzperson einzuberufen. Als Ersatzperson wurde Frau Ruth Stegner, wohnhaft Feldstraße 5, 66484 Dietrichingen, einberufen. Frau Stegner hat das Mandat angenommen.

Dies wird hiermit gemäß § 66 Abs. 3 Kommunalwahlordnung (KWO) öffentlich bekannt gemacht.

Dietrichingen, den 17.05.2018  
Andrea Henner, Wahlleiterin



## GROSSBUNDENBACH

Ortsbürgermeister Dieter Glahn

Tel. 06337/6778, mobil 0172/6426772

E-Mail: dieter-glahn@t-online.de

www.grossbundenbach.de

## Bericht über die Sitzung des Ortsgemeinderates Großbundenbach vom 17.04.2018

### 1. Forstwirtschaftsplan 2018

Der Ortsgemeinderat stimmt dem im Entwurf vorliegenden Forstwirtschaftsplan 2018 zu.

### 2. Haushaltssatzung mit -plan für die Jahre 2018 und 2019

#### 2.1 Einsichtnahme in den Entwurf der Haushaltssatzung mit -plan für die Jahre 2018 und 2019

Der Entwurf der Haushaltssatzung mit -plan für die Jahre 2018 und 2019 lag in der Zeit vom 23.03.2018 bis 06.04.2018 während der allgemeinen Öffnungszeiten im Verwaltungsgebäude der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land zur Einsichtnahme durch die Einwohnerinnen und Einwohner der Ortsgemeinde Großbundenbach öffentlich aus.

Vorschläge zum Entwurf der Haushaltssatzung mit -plan gingen nicht ein.

#### 2.2 Haushaltssatzung mit -plan für die Jahre 2018 und 2019

Der Ortsgemeinderat stimmt dem Haushaltsplan mit -satzung für die Haushaltsjahre 2018 und 2019 zu.

### 3. Kindertagesstättenangelegenheit

Am 27.03.2018 fand mit Vertretern der Ortsgemeinde Großbundenbach und Kleinbundenbach, der Leiterin der Kindertagesstätte „Bundenbach“ und dem Kreisjugendamt eine Besprechung statt.

Der Ortsgemeinderat Großbundenbach beauftragt Ortsbürgermeister Glahn damit,

die weiteren Besprechungen und Anträge auf den Weg zu bringen. In der nächsten Sitzung des Ortsgemeinderates soll dieser dann alle Informationen erhalten, die für die weiteren Beschlussfassungen des Ortsgemeinderates notwendig sind.

### 4. Rissesanierung an gemeindlichen Straßen

Die Ortsgemeinde Großbundenbach beabsichtigt eine Sanierung der gemeindlichen Straßen, bei denen Risse an der Straßenoberfläche vorhanden sind. Das Bauamt der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land wird von der Ortsgemeinde Großbundenbach ebenfalls beauftragt ein Angebot bei der Firma VSI GmbH, Kaiserslautern einzuholen.



## GROSSSTEINHAUSEN

Ortsbürgermeister Volker Schmitt

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung

Tel. 06339/7327, E-Mail: Schmitt.Volker@gmx.de

www.Grosssteinhausen.de

## Sitzung des Ortsgemeinderates Großsteinhausen

### Bekanntmachung

Am **Dienstag, den 29. Mai 2018**, findet um **20.00 Uhr** im katholischen Pfarrheim in Großsteinhausen eine Sitzung des Ortsgemeinderates statt. Alle Bürger sind eingeladen am öffentlichen Teil der Sitzung teilzunehmen.

Folgende Punkte stehen zur Beratung und Beschlussfassung:

1. Teiländerung 15 Windenergie zum Flächennutzungsplan 2006 der Verbandsgemeinde; Zustimmung der Ortsgemeindeauftragsvergaben;

2.1 Ersatzbeschaffung Rasenmäher

2.2 Sanierung der Kindertagesstätte, nachträgliche Blitzschutzarbeiten

### Nichtöffentlich

Beitragsangelegenheiten

Grundstücksangelegenheiten

Großsteinhausen, 14.05.2018

Schmitt, Ortsbürgermeister



## HORN BACH

Stadtbürgermeister Reinhold Hohn

Tel. 06338/92110, Sprechstunden Mo. bis Fr.

08.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 17.00 Uhr

n. tel. Absprache • www.klosterstadt-hornbach.de

## Bekanntmachung der Ortsgemeinde Stadt Hornbach

1. **Einsichtnahme in den Entwurf der Haushaltssatzung für die Jahre 2018 und 2019 mit dem Haushaltsplan und seinen Anlagen**

#### 2. Möglichkeit zur Einreichung von Vorschlägen

Den Entwurf der Haushaltssatzung für die Jahre 2018 und 2019 mit dem Haushaltsplan und seinen Anlagen wurde am 18.05.2018 dem Stadtrat zugeleitet.

1. Der Entwurf der Haushaltssatzung für die Jahre 2018 und 2019 liegt mit dem Haushaltsplan und seinen Anlagen während der allgemeinen Öffnungszeiten der Verbandsgemeindeverwaltung in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Landauer Straße 18-20, 66482 Zweibrücken, Zimmer 302, bis zur Beschlussfassung über die Haushaltssatzung durch den Stadtrat zur Einsichtnahme aus. Außerdem steht die Haushaltssatzung für die Jahre 2018 und 2019 mit dem Haushaltsplan und seinen Anlagen im Internet unter [www.vgzwland.de](http://www.vgzwland.de) (unter Rathaus/Verwaltung - Bürgerdienste/Bürgerservice - Haushaltspläne) zur Einsichtnahme bereit.

2. Die Einwohnerinnen und Einwohner von Hornbach haben die Möglichkeit, innerhalb von 14 Tagen ab dieser Bekanntmachung bei der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Landauer Straße 18-20, 66482 Zweibrücken, Vorschläge zum Entwurf der Haushaltssatzung für die Jahre 2018 und 2019 mit dem Haushaltsplan und seinen Anlagen, einzureichen. Die Vorschläge sind schriftlich an die Verbandsgemeindeverwaltung oder an den Stadtbürgermeister, Herrn Reinhold Hohn, Buchholzgarten 6, 66500 Hornbach, oder elektronisch an [info@vgzwland.de](mailto:info@vgzwland.de) einzureichen. Der Stadtrat wird rechtzeitig vor seinem Beschluss über die Haushaltssatzung über die innerhalb dieser Frist eingegangenen Vorschläge in öffentlicher Sitzung beraten und entscheiden.

Hornbach, den 18.05.2018

Reinhold Hohn, Stadtbürgermeister

## Sprechstunde des Bezirksbeamten

Der Bezirksbeamte der Polizeiinspektion Zweibrücken, Herr POK Gab, hält am

**Dienstag, den 05.06.2018, von 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr**, im Bürgerhaus Hornbach eine Sprechstunde ab. POK Gab ist erster Ansprechpartner für alle polizeilichen Angelegenheiten der Bürgerinnen und Bürger in der Verbandsgemeinde. Hierzu ergeht herzliche Einladung.



## KÄSHOFEN

Ortsbürgermeister Klaus-Martin Weber

Tel. 06337/6083

Mobil 0173/6511757

### Bericht über die Sitzung des Ortsgemeinderates Këshofen vom 07.05.2018

- Anschaffung eines neuen Rasenmähers**  
Der Ortsgemeinderat stimmt dem Erwerb eines Rasenmähers zu.
- Anschaffung von Pflanzen für die Außenanlage am DGH**  
Der Ortsgemeinderat stimmt der Anschaffung der Pflanzen zu.
- Annahme von Spenden**  
Gem. § 94 Abs. 3 GemO dürfen alle Angebote für Spenden, Schenkungen und ähnliche Zuwendungen an die Kommunen nur noch durch den Ortsbürgermeister sowie den Ortsbeigeordneten entgegengenommen werden. Sie müssen ab einem Betrag über 100,00 EUR unverzüglich der Kreisverwaltung Südwestpfalz als Aufsichtsbehörde angezeigt werden. Über die Annahme der Spenden, Schenkungen oder Zuwendungen entscheidet der Ortsgemeinderat. Der Ortsgemeinderat stimmt der Annahme der Spenden zu.

#### Nichtöffentlich

- Erlasantrag**  
Der Ortsgemeinderat fasst einen Beschluss.
- Ehrung**  
Der Ortsgemeinderat fasst einen Beschluss.



## KLEINBUNDENBACH

Ortsbürgermeister Karl Bißbort

Tel. 06337/721

### Ortsbürgermeister nicht im Dienst

Wir geben davon Kenntnis, dass sich Herr Ortsbürgermeister Karl Bißbort, Kleinbundenbach

bis einschließlich 01.07.2018

nicht im Dienst befindet. Die Vertretung übernimmt der 1. Ortsbeigeordnete, Herr Mario Manz.



## KLEINSTEINHAUSEN

Ortsbürgermeisterin Martina Wagner

Tel. 06339/1373, E-Mail: wo-ma-wagner@t-online.de

Bürgersprechstunde nach telefonischer Vereinbarung

### Bericht über die Sitzung des Ortsgemeinderates Kleinsteinhausen vom 09.05.2018

- Anwendung des BAT-Konzeptes im Gemeindegewald Kleinsteinhausen**  
Zu diesem Tagesordnungspunkt begrüßt die Ortsbürgermeisterin den zuständigen Revierförster Daniel Rolland.  
Nach ausführlicher Erläuterung des BAT-Konzeptes durch den zuständigen Revierförster stimmt der Ortsgemeinderat diesem wie vorgestellt zu.
- Aufstellung eines örtlichen Hochwasserschutzkonzeptes, Vergabe von Planungsleistungen**  
Vor dem Hintergrund der Starkregenereignisse um die Jahreswende erwägt die Ortsgemeinde Kleinsteinhausen nun die Aufstellung eines örtlichen Hochwasserschutzkonzeptes. Diesbezüglich hat am 15.03.2018 ein Termin mit dem IBH (Informations- und Beratungszentrum Hochwasservorsorge RLP) stattgefunden.  
Der Ortsgemeinderat beschließt, den Auftrag an das Ingenieurbüro Dilger, Dahn zu vergeben.
- Einbau einer Straßenbeleuchtungsanlage Großsteinhauser Straße 33-35, Auftragsvergabe**  
Die Ortsgemeinde erwägt zur Verbesserung der Beleuchtungssituation im Seitenweg der Großsteinhauser Straße eine neue Straßenbeleuchtungsanlage zu installieren.  
Die Ortsgemeinde Kleinsteinhausen erteilt der Pfalzwerke Netz AG den Auftrag zur Installation der Straßenbeleuchtungsanlage im Seitenweg.
- Mitverlegung von Leerrohren für eine spätere Breitbandversorgung, Auftragsvergabe**

Bereits in der Sitzung vom 01.03.2018 hat sich der Ortsgemeinderat für die Mitverlegung von Leerrohren für eine spätere Breitbandversorgung ausgesprochen. Wie bereits ausgeführt bietet die Pfalzwerke Netz-AG der Ortsgemeinde an, in mehreren Seitenstraßen die Verlegung von Leerrohren für die Breitbandversorgung in FTTB-Bauweise durchzuführen und hat diesbezüglich am 18.01.2018 ein Angebot vorgelegt.

Die Ortsgemeinde Kleinsteinhausen erteilt der Pfalzwerke Netz-AG den Auftrag zur Mitverlegung von Leerrohren in den o. g. Seitenstraßen auf der Grundlage des am 18.01.2018 vorgelegten Angebots.

#### 4.1 Mitverlegung von Leerrohren für eine spätere Breitbandversorgung, Auftragsvergabe Kabelschächte

Für die soeben beschlossene Mitverlegung von Leerrohren im Zuge der Kabelverlegearbeiten der Pfalzwerke Netz AG hat das Ingenieurbüro Krupp bei der Herstellerfirma Kettner, Villmar ein Angebot über das erforderliche Material angefordert.

Die Ortsgemeinde Kleinsteinhausen stimmt der Auftragserteilung an die Firma Kettner, Villmar zur Lieferung von 3 Kabelschächten auf der Grundlage des am 30.04.2018 vorgelegten Angebots nachträglich zu.

#### 5. Teiländerung 15 Windenergie zum Flächennutzungsplan 2006 der Verbandsgemeinde; Zustimmung der Ortsgemeinde

Der Verbandsgemeinderat hat in seiner Sitzung am 26.04.2018 endgültig über die Teiländerung 15 Windenergie des Flächennutzungsplanes 2006 entschieden. Diese Entscheidung bedarf gemäß § 67 Abs. 2 Gemeindeordnung der Zustimmung der Ortsgemeinde. Die Zustimmung gilt als erteilt, wenn mehr als die Hälfte der Ortsgemeinden zugestimmt hat und in diesen Ortsgemeinden mehr als zwei Drittel der Einwohner der Verbandsgemeinde wohnen. Kommt danach eine Zustimmung nicht zustande, entscheidet der Verbandsgemeinderat mit einer Mehrheit von zwei Dritteln der gesetzlichen Zahl seiner Mitglieder.

Der Ortsgemeinderat beschließt, dem endgültigen Beschluss des Verbandsgemeinderates vom 26.04.2018 zur Teiländerung 15 - Windenergie - zum Flächennutzungsplan 2006 zuzustimmen.

#### 6. Gehweg Maibaum, Geländer bzw. Stufen

Bedingt durch die Bauarbeiten im ersten Bauabschnitt der Ortsdurchfahrt wurde das Geländer am Bürgersteig „Walshäuser Straße“ in den „Emmerer Weg“ entfernt.

Alternativ zu der Geländervariante besteht auch die Möglichkeit, Stufen zu errichten.

Nach kurzer Beratung beschließt der Ortsgemeinderat am Gehweg Maibaum wieder ein Geländer aufzustellen.

#### 7. Errichtung eines Wifi4RLP Hotspot, Auftragsvergabe

Die Ortsgemeinde Kleinsteinhausen hat im vergangenen Jahr am Förderverfahren des Landes Rheinland-Pfalz zur Einrichtung von Hotspots für einen freien Zugang zur Internetversorgung mobiler Geräte teilgenommen. Mit Bescheid vom 14.12.2017 wurde der Ortsgemeinde eine Zuwendung von 500,00 € gewährt, welche bei den einmaligen Kosten in Abzug gebracht werden kann. Der Betrieb und die Unterhaltung des WLAN-Hotspot ist ab dem Datum der Fertigstellung bis zum 31.12. des darauffolgenden zweiten Jahres zu gewährleisten. Die zuständige Fachfirma The Cloud Networks Germany GmbH hat bei einer Begehung die Gegebenheiten vor Ort für eine optimale Abdeckung ermittelt und daraufhin ein Angebot vorgelegt.

Die Ortsgemeinde stimmt der Einrichtung des WLAN-Hotspot Wifi4RLP zu.

#### Nichtöffentlich

#### 8. Grundstücksangelegenheiten

Der Ortsgemeinderat beschließt in zwei Grundstücksangelegenheiten. Nachbarschaftshilfe 0176-29811120;

montags in der Zeit von 17.00 bis 18.00 Uhr telefonische Vermittlung von ehrenamtlicher Hilfe



## MAUSCHBACH

Ortsbürgermeister Bernhard Krippleben

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung

Tel. 06338/1607, mobil: 0170/8111395

## WICHTIGER HINWEIS

an alle Einsender von

**FOTOS**

Bitte beachten Sie, dass aus Qualitätsgründen nur Fotos mit folgender Mindestgröße druckbar sind:

**Bei 90 mm Breite (1-spaltig) mind. 850 Pixel in der Breite**

**Bei 185 mm Breite (2-spaltig) mind. 1.750 Pixel in der Breite.**

Das entspricht einer Bildauflösung von 240 dpi.

Fotos mit geringerer Auflösung werden nicht mehr abgedruckt.

Hierzu ergeht keine besondere Benachrichtigung.

Vielen Dank für Ihr Verständnis.

Ihre Redaktion





## RIEDELBERG

### Ortsbürgermeister Peter Lethen

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06339/1286, mobil: 0174/8382728  
E-Mail: lethen-mail@t-online.de  
www.riedelberg.com

### Bürgersprechstunde des Gemeinderates:

am letzten Donnerstag im Monat,  
19.30 Uhr - 20.00 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus.

## Bericht über die Sitzung des Ortsgemeinderates Riedelberg vom 14.02.2018

### 1. Raumangebot in der Kindertagesstätte

Architekt Christian Arnold vom Architekturbüro Arnold und Partner erläutert dem Ortsgemeinderat eine mögliche Planung. Es solle deshalb erneut Kontakt mit dem Jugendamt der Kreisverwaltung und dem Landesjugendamt aufgenommen werden, ehe der Ortsgemeinderat eine abschließende Entscheidung trifft.

### 2. Teiländerung 15 -Windenergie- zum Flächennutzungsplan 2006; erneute Stellungnahme der Ortsgemeinde

Die Ortsgemeinde Riedelberg hat bereits im Rahmen der frühzeitigen Beteiligung durch Ratsbeschluss vom 08.02.2017 eine Stellungnahme abgegeben. Die Forderungen der Ortsgemeinde hinsichtlich einer Herausnahme von Teilen der vorgesehenen Konzentrationsflächen, die der Ortslage zugewandt sind, wurden nicht erfüllt. Der Ortsgemeinderat hat die Möglichkeit, durch Beschluss erneut zur beabsichtigten Planung Stellung zu nehmen.

Der Ortsgemeinderat beschließt folgende Stellungnahme der Ortsgemeinde zur beabsichtigten Teiländerung 15 Windenergie des Flächennutzungsplanes Zweibrücken-Land:

1. Die Ortsgemeinde befürwortet grundsätzlich die Windenergie, drückt aber sehr deutlich aus, dass die Gemeinde bereits genug dafür tut und die Bürger schon jetzt sehr stark belastet werden. Die Belastung der Riedelberger Bürger steht in keinem Verhältnis zu den anderen Gemeinden. Es besteht kein Einverständnis mit der vorliegenden Planung für den Gemarkungsbereich Riedelberg.
2. Der Ortsgemeinderat hält weiterhin an seinem Beschluss vom 08.02.2017 fest.
3. Bei den Abstandsflächen sind die beiden letzten Häuser in der Zollhausstraße sowie vorhandene Neubaulflächen nicht berücksichtigt.
4. Bei den Abstandsflächen ist das letzte Haus in der Schulstraße nicht berücksichtigt sowie das mögliche Bauland gegenüber.
5. Die Einwände des Ortsgemeinderates in der Sitzung am 08.02.2017 wurden bei der Abwägung zum Flächennutzungsplan nicht berücksichtigt.
6. Die Stellungnahme des Riedelberger Ortsgemeinderates taucht in keiner Veröffentlichung auf. Der Ortsgemeinderat möchte begründet wissen, wieso die Verbandsgemeinde und die FIRU die Stellungnahme des Riedelberger Gemeinderates nicht für veröffentlichungswürdig hält.
7. Durch die Erweiterung der Windenergieflächen auf Riedelberger Gemarkung entstehen für die Bevölkerung weitere Belästigungen durch den sog. Disko-Effekt und den zusätzlichen Lärm. Verwertbare Erhebungen und Zahlen, die diese Belastungen benennen, liegen nicht vor. Diese Emissionen sollen in Ortrandnähe und unter Berücksichtigung unterschiedlicher Richtungen geschehen.
8. Belastungsmessungen zu Lärmemissionen unter Berücksichtigung der Windrichtung wurden bisher nicht vorgenommen. Es gibt keine verwertbaren Messungen der bestehenden Windkraftanlagen, die eine Aussage über die zu erwartende Mehrbelastung erlaubt.
3. Rückbau Wirtschaftswege  
Ortsbürgermeister Peter Lethen stellt den Entwurf eines Gestattungsvertrages für den Rückbau der Wirtschaftswege, die durch die Errichtung der Windenergieanlagen beschädigt wurden, vor.

## Bericht über die Sitzung des Ortsgemeinderates Riedelberg vom 13.03.2018

### 1. Raumangebot in der Kindertagesstätte

Die Mitglieder des Ortsgemeinderates werden sich treffen, um über die Raumsituation in der Kindertagesstätte zu diskutieren, bevor in einer Sitzung des Ortsgemeinderates hierüber entschieden wird.

### 2. Haushaltssatzung mit -plan für die Jahre 2018 und 2019

### 2.1 Einsichtnahme in den Entwurf der Haushaltssatzung mit -plan für die Jahre 2018 und 2019

Der Entwurf der Haushaltssatzung mit -plan für die Jahre 2018 und 2019 lag in der Zeit vom 23.02.2018 bis 09.03.2018 während der allgemeinen Öffnungszeiten im Verwaltungsgebäude der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land zur Einsichtnahme durch die Einwohnerinnen und Einwohner der Ortsgemeinde Riedelberg öffentlich aus. Vorschläge zum Entwurf der Haushaltssatzung mit -plan gingen nicht ein.

### 2.2 Haushaltssatzung mit -plan für die Jahre 2018 und 2019

Der Ortsgemeinderat stimmt dem Haushaltsplan mit -satzung für die Haushaltsjahre 2018 und 2019 zu.

### 3. Rückbau Wirtschaftswege

Die Fa. EOS hat den Nachtrag 03 zum Gestattungsvertrag vom 16.09.2011 vorgelegt. Der Ortsgemeinderat stimmt dem vorliegenden Nachtrag 03 zum Gestattungsvertrag mit Ergänzungen zu.

### Nichtöffentlich

### 4. Grundstücksangelegenheit

Der Vorsitzende informiert in einer Grundstücksangelegenheit.

## Bericht über die Sitzung des Ortsgemeinderates Riedelberg vom 25.04.2018

### 1. Erweiterung Kindertagesstätte; Auftragsvergabe Ingenieurleistungen

Bevor der Ortsgemeinderat über eine Auftragsvergabe von Ingenieurleistungen entscheidet, soll eine Begehung der Kindertagesstätte durch die Ratsmitglieder erfolgen. Ortsbürgermeister Peter Lethen wird beauftragt hierzu einzuladen. Einzuladen sind auch der Elternausschuss sowie die Kindertagesstättenleiterin um im Anschluss an die Begehung, die ca. eine Stunde dauert, mit den Ratsmitgliedern über eine evtl. Erweiterung der Kindertagesstätte zu sprechen.

Nach dieser Begehung sollte bei einem weiteren Termin ein Gespräch mit dem Architekturbüro Arnold und Partner, Pirmasens, über erforderliche Planungsleistungen der Leistungsphasen 1 und 2 der Honorarordnung für Architekten und Ingenieure zur Modernisierung und evtl. Erweiterung der Kindertagesstätte stattfinden.

### Nichtöffentlich

### 2. Grundstücksangelegenheit

Der Ortsgemeinderat fasst in dieser Grundstücksangelegenheit keinen Beschluss.



## ROSENKOPF

### Ortsbürgermeister Jürgen Plagemann

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06372/8030205, mobil: 0173/3803319

## Beschluss der Jagdgenossenschaftsversammlung über die Verwendung des Reinertrages der Jagdnutzung

Die Jagdgenossenschaftsversammlung Rosenkopf hat in der Versammlung am 11.05.2018 beschlossen, den Reinertrag der Jagdnutzung nicht an die Jagdgenossen nach dem Verhältnis des Flächeninhaltes ihrer beteiligten Grundstücke zu verteilen, sondern der Rücklage zuzuführen.

### Niederschrift über die Jagdgenossenschaftsversammlung Rosenkopf vom 11.05.2018

Die Niederschrift über die Jagdgenossenschaftsversammlung Rosenkopf vom 11.05.2018 liegt in der Zeit vom 28.05.2018 bis 11.06.2018 zur Einsichtnahme durch die Jagdgenossen beim Jagdvorsteher Walter Schleppe, Friedhofstr. 1, Rosenkopf, aus.



## WALSHAUSEN

**Ortsbürgermeister Gunther Veith**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06339/7269, www.derwalshauser.de

### Sitzung des Ortsgemeinderates Walshausen

#### Bekanntmachung

Am **Montag, den 04.06.2018**, findet um **19.30 Uhr** im Dorfgemeinschaftshaus in Walshausen eine Sitzung des Ortsgemeinderates statt. Alle Bürger sind eingeladen am öffentlichen Teil der Sitzung teilzunehmen. Folgende Punkte stehen zur Beratung und Beschlussfassung:

1. Haushaltssatzung mit -plan für die Jahre 2018 und 2019
2. Schaffung von Bauflächen
  - 2.1 Grundsatzbeschluss
  - 2.2 Auftragsvergabe
3. Teiländerung 15 Windenergie zum Flächennutzungsplan 2006 der Verbandsgemeinde; Zustimmung der Ortsgemeinde
4. Friedhofsangelegenheit  
Walshausen, 16.05.2018  
Veith, Ortsbürgermeister



## WIESBACH

**Ortsbürgermeister Emil Mayer**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06337/736, E-Mail: emil-mayer@myquix.de  
www.wiesbach-pfalz.de

### Bekanntmachung der Ortsgemeinde Wiesbach

1. **Einsichtnahme in den Entwurf der Haushaltssatzung für die Jahre 2018/2019 mit Haushaltsplan und seinen Anlagen**
2. **Möglichkeit zur Einreichung von Vorschlägen**  
Der Entwurf der Haushaltssatzung für die Jahre 2018/2019 mit Haushaltsplan und seinen Anlagen wurde am 22.05.2018 dem Ortsgemeinderat zugeleitet.

1. Der Entwurf der Haushaltssatzung für die Jahre 2018/2019 liegt mit dem Haushaltsplan und seinen Anlagen während der allgemeinen Öffnungszeiten der Verbandsgemeindeverwaltung in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Landauer Straße 18-20, 66482 Zweibrücken, Zimmer 302, bis zur Beschlussfassung über die Haushaltssatzung durch den Ortsgemeinderat zur Einsichtnahme aus. Außerdem stehen die Haushaltssatzung für die Jahre 2018/2019 mit Haushaltsplan und seinen Anlagen im Internet unter [www.vgzwland.de](http://www.vgzwland.de) (unter Rathaus/Verwaltung - Bürgerdienste/Bürgerservice - Haushaltspläne) zur Einsichtnahme bereit.
2. Die Einwohnerinnen und Einwohner der Ortsgemeinde Wiesbach haben die Möglichkeit, innerhalb von 14 Tagen ab dieser Bekanntmachung bei der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Landauer Straße 18-20, 66482 Zweibrücken, Vorschläge zum Entwurf der Haushaltssatzung für die Jahre 2018/2019 mit dem Haushaltsplan und seinen Anlagen, einzureichen. Die Vorschläge sind schriftlich an die Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land oder elektronisch an [info@vgzwland.de](mailto:info@vgzwland.de) einzureichen. Der Ortsgemeinderat wird rechtzeitig vor seinem Beschluss über die Haushaltssatzung über die innerhalb dieser Frist eingegangenen Vorschläge in öffentlicher Sitzung beraten und entscheiden.

Wiesbach, 18.05.2018  
Emil Mayer, Ortsbürgermeister

## NICHTAMTLICHER TEIL



## VERBANDSGEMEINDE

### Alterskameraden der Feuerwehren

#### Einladung zur Mitgliederversammlung

Zu unserer nächsten Mitgliederversammlung am **Sonntag, dem 27.05.2018, um 09:30 Uhr** im Feuerwehrhaus in Contwig ergeht an alle Mitglieder der Alterskameraden herzliche Einladung. Wegen der Wichtigkeit der vorgesehenen Punkte (Ausflug am 08.06.2018 und 30 jähriges Jubiläum) wird um zahlreiche Teilnahme gebeten.

### Unser Ausflug am 08.06. 2018

Unser diejährige Ausflug führt uns am **Freitag, dem 08.06.2018** nach Bexbach in den Blumengarten. Eingeladen sind alle Mitglieder und Freunde der Alterskameraden. Um die Fahrt organisieren zu können, bitten wir alle, die mitfahren wollen, um **verbindliche Anmeldung bis zur Mitgliederversammlung am 27.05.2018**. Telefonische Anmeldungen nehmen auch Karl-Otto Knecht, Telefon: 06334-1496 und Karl Heinz Stauch, Telefon: 06332-5732, entgegen.

### Die Pfalz rollt los

#### E-Bike-Kampagne des Bezirksverbands Pfalz startet am 21. Mai

Die E-Bike-Kampagne des Bezirksverbands Pfalz „Die Pfalz rollt los!“ startet am **21. Mai und läuft bis zum 21. August**. Ziel ist es, die E-Mobilität in der Pfalz zu stärken und möglichst viele E-Bikes unter die Menschen zu bringen. Um Gesundheit und Klima zu dienen, soll man möglichst oft sein Auto stehen lassen. Wer sich ein Fahrrad mit elektrischem Zusatzantrieb anschafft, erhält bei einem Dutzend Fahrradhändlern der Pfalz einen Rabatt oder eine Vergünstigung und kann an einer Verlosung teilnehmen. Gerade in unserer hügeligen Region ist es von Vorteil, ein E-Bike zu benutzen, um beispielsweise zur Arbeit zu fahren, Besorgungen zu machen oder den Pfälzerwald zu entdecken. E-Bike ist der Überbegriff für alle elektrisch betriebenen Fahrräder. Das Pedelec ist eine Untergruppe, das einen Motor bis zu 250 Watt hat, der bis zu 25 Stundenkilometer unterstützt. Alle weiteren stärker unterstützten E-Bikes sind fahrschein- und helmpflichtig. Viele Modelle kann man an einer normalen Haushaltssteckdose laden; außerdem gibt es über 100 Ladestationen in der Pfalz. Die drei Monate laufende E-Bike-Kampagne gehört zum ZENAPA-Projekt (Zero Emission Nature Protection Areas), einem integrierten Life-Projekt der EU, das auf Kohlenstoffdioxid-Neutralität abzielt und damit einen Beitrag zum Klima-, Natur- und Artenschutz leisten will.

Die E-Bike-Kampagne startet am Pfingstmontag (21. Mai), dem Tag der Elektromobilität, von 13 bis 17 Uhr am Haus der Nachhaltigkeit in Johanniskreuz bei Trippstadt mit der Klimawandelmanagerin des Bezirksverbands Pfalz, Antonia Müller-Ruff. An der Aktion, die in Kooperation mit den Pfalzwerken, der Energieagentur Rheinland-Pfalz und dem adfc Rheinland-Pfalz (Allgemeinen Deutschen Fahrrad-Club) stattfindet, beteiligen sich der Velo-Shop Landau, der RADgeber in Lauterecken, das Radhaus Böhn in Ludwigshafen-Oppau, Radsport Engbert Fecht in Ludwigshafen, das Fahrradhaus O.K.-Cycling in Monsheim, das Radhaus Koch in Mutterstadt, Fahrrad Trimpe in Neustadt an der Weinstraße, Radshop Seither in Rülzheim, das Zweiradhaus Mayer in Schifferstadt, Fahrrad Weindel in Speyer, Wheelsports in Weselberg und das Velocenter Hessert in Wörth. Für die Verlosung haben die Pfalzwerke den ersten Preis gestiftet: ein hochwertiges Fahrrad-Navigationsgerät; der zweite Preis ist eine Schokoladentour „Pralinen und Wein“ mit dem Fahrrad für zwei Personen am 9. September von Genussradeln Pfalz und als dritten Preis verleiht das Fahrradhaus O.K.-Cycling in Monsheim (Zellertal) einen Tag lang fünf E-Bikes für eine Radtour. Partnerbetriebe des Biosphärenreservats Pfälzerwald sowie die beteiligten Fahrradhändler geben weitere attraktive Preise. Informationen sind unter [www.bv-pfalz.de/die\\_pfalz\\_rollt\\_los](http://www.bv-pfalz.de/die_pfalz_rollt_los) zu finden.

### Kath. Kirchengemeinde Heilige Elisabeth

#### Samstag, 26.05.2018

08.00 Uhr **Nardini-Klinikum:** Heilige Messe  
18.00 Uhr **St. Peter:** Vorabendgottesdienst

#### So., 27.05.2018

08.30 Uhr **Nardini-Klinikum:** Heilige Messe  
09.00 Uhr **St. Pirmin:** Amt  
10.30 Uhr **Heilig Kreuz:** Amt  
16.30 Uhr **Heilig Kreuz:** Gottesdienst in polnischer Sprache

### Mit einem Dualen Studium ins Berufsleben starten:

#### Dual gewinnt 2018

Am **Mittwoch, 6. Juni 2018**, veranstaltet die Agentur für Arbeit Kaiserslautern-Pirmasens in der Zeit von 15.30 Uhr bis 18.30 Uhr eine Messe rund um das Duale Studium. Alle, die sich für ein duales Studium interessieren, erhalten im Forum Alte Post in der Poststraße 2 in Pirmasens ein vielfältiges Informationsangebot. Praxisnahe und berufsorientierte Studiengänge erfreuen sich wachsender Beliebtheit und das Angebot an dualen Studiengängen ist vielfältig. Zahlreiche Ausbildungsbetriebe der Region präsentieren sich an Informationsständen, informieren zu ihren Studienmöglichkeiten, geben Tipps für die Bewerbung und informieren zu Karrierechancen nach dem Dualen Studium. Es besteht die Gelegenheit mit Studierenden und den Personalverantwortlichen ins Gespräch zu kommen und auch Bewerbungsunterlagen direkt abzugeben.

## Agentur für Arbeit Kaiserslautern-Pirmasens

### Klischees überdenken - neue Berufe und Chancen entdecken

Die Informationsreihe „WuP! - Wiedereinstieg und Perspektive“ der Agentur für Arbeit Kaiserslautern-Pirmasens und der Jobcenter der Westpfalz zum Thema Vereinbarkeit von Familie und Beruf findet am 08. Juni 2018 in Kaiserslautern und am 13. Juni 2018 in Pirmasens jeweils in der Agentur für Arbeit von 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr statt - diesmal mit dem Schwerpunkt „Klischees überdenken - neue Berufe und Chancen entdecken“.

Wir leben in einer Welt voller Klischees. Welcher Beruf als passend empfunden wird, wird ebenfalls häufig von Klischees gelenkt. Alte Rollenbilder zu überdenken, aber auch welches Auftreten wichtig ist, um eine positive Wirkung zu erzielen, sind die Themen, die in der diesjährigen Veranstaltung „Wiedereinstieg und Perspektive - WuP!“ am 08. Juni 2018 in der Agentur für Arbeit in Kaiserslautern

Augustastraße 6 67655 Kaiserslautern und am 13. Juni 2018 in der Agentur für Arbeit in Pirmasens Schachenstraße 70 66954 Pirmasens im Vordergrund stehen.

Unter dem Motto „Ein gutes Auftreten für eine positive Wirkung - das zahlt sich immer aus“ findet um 10.30 Uhr ein einstündiger Vortrag statt.

An Informationsständen können außerdem Fragen rund um das Thema Vereinbarkeit von Familie und Beruf gestellt werden. Experten der Agentur für Arbeit informieren zu offenen Stellenangeboten. Weitere teilnehmende Institutionen sind die die Handwerkskammer der Pfalz, die Industrie- und Handelskammer, die Deutsche Rentenversicherung, die regionalen Jugendämter, der Pakt für Pirmasens und die kommunalen Gleichstellungsbeauftragten.

Alle interessierten Frauen sind herzlich eingeladen. Die Veranstaltung ist kostenlos.

Fragen zur Veranstaltung beantworten die Beauftragten für Chancengleichheit am Arbeitsmarkt der Agentur für Arbeit Kaiserslautern-Pirmasens, Nadja Schäfer (Telefon: 0631 / 3641 - 526) und Christina Walter (Telefon: 06331 / 147 - 254).

## Energietipp der Verbraucherzentrale Rheinland-Pfalz

### Heizungspumpe: Stromfresser im Keller

Im Heizungskeller schlummert oft großes Einsparpotenzial. Die Heizungsumwälzpumpe transportiert das warme Wasser vom Heizkessel zu den Heizkörpern oder der Fußbodenheizung, damit es in den Wohnräumen warm wird.

Ältere Heizungspumpen sind so ineffizient wie Glühbirnen im Vergleich zu LEDs. Sie leisten zwar mit durchschnittlich 80 Watt ihren Dienst im Dauerbetrieb, allerdings mit hohen Energieverlusten. Die „LEDs“ unter den Heizungspumpen sind Hocheffizienzpumpen. Mit 10 bis 20 Watt benötigen sie nur einen Bruchteil der Energie für die gleiche Arbeit, und dies auch nur, wenn es notwendig ist. Hocheffizienzpumpen sind bei neuen Heizungsanlagen mittlerweile Standard. Bei älteren Anlagen lohnt sich ein Blick in den Heizungskeller.

Im Schnitt lässt sich die Pumpenleistung beim Austausch um 80 Prozent reduzieren. Dadurch können jährlich rund 95 Euro Stromkosten gespart werden. Heizungsumwälzpumpen mit mehreren Leistungsstufen sind häufig zu hoch eingestellt. Durch die Einstellung einer niedrigeren Stufe, lassen sich im Schnitt rund 45 Euro pro Jahr einsparen. Energie sparen lässt sich auch mit einer Reduzierung der Pumpenlaufzeit. In einigen Haushalten läuft die Heizungspumpe auch im Sommerhalbjahr durch, ohne dass dies notwendig wäre.

Ob sich der Austausch der Heizungspumpe lohnt und zu allen anderen Fragen des Energiesparens berät der unabhängige Energieberater der Verbraucherzentrale nach Terminvereinbarung. **Wichtig ist, dass zum Beratungstermin Fotos der Heizungspumpe mitgebracht werden.** Wer nicht nur seine Pumpe sondern gleich die ganze Heizungsanlage erneuern will, dem helfen die Energieberater der Verbraucherzentrale mit einem umfangreichen Angebots-Check. Dabei prüfen sie vorliegende Angebote auf Vollständigkeit und Genauigkeit.

Der Energieberater hat am **Donnerstag, den 14. Juni von 13.30 - 18:00 Uhr** Sprechstunde in der Verbandsgemeindeverwaltung in **Zweibrücken**, Landauer Straße 18-20, Raum 203. Die Beratungsgespräche sind kostenlos. Voranmeldung unter: 0 63 32/80 62-307.

## Aktionswochen rund um Weiterbildung und Qualifizierung bei der Agentur für Arbeit

Die Berufs- und Lebenswelten verändern sich: Arbeiten 4.0, demographischer Wandel und unregelmäßig verlaufende Erwerbsbiographien sind hier die Stichworte, die die zukünftigen Herausforderungen am Arbeitsmarkt umreißen und die uns täglich begegnen.

Mit dem neuen Angebot der Lebensbegleitenden Berufsberatung bietet die Agentur für Arbeit Kaiserslautern-Pirmasens eine ganzheitliche, lebenslange und präventive berufliche Orientierung und Beratung. Sie

beginnt schon vor dem Erwerbsleben und begleitet die Menschen lebenslang durch ihr Erwerbsleben.

„Im vergangenen Jahr wurde in den Beratungs- und Vermittlungsgesprächen sehr deutlich, dass Qualifizierung und Weiterbildung einen immer wesentlicheren Platz einnehmen und der Bedarf an Information zur Vielfalt der Möglichkeiten steigt. Mit den Aktionswochen und insbesondere mit den beiden Aktionstagen „Weiterbildung“ am 29. Mai 2018 in Kaiserslautern und am 19. Juni 2018 in Pirmasens werden wir den Menschen in der Region ein kompaktes Informationsangebot bieten“, so Peter Weißler, Leiter der Agentur für Arbeit Kaiserslautern-Pirmasens.

Den Besucherinnen und Besuchern bietet die Agentur für Arbeit im Aktionszeitraum folgende Angebote:

- Wanderausstellung zum Weiterbildungsstipendium
- Möglichkeit der Gespräche mit Experten auf den Gebieten Weiterbildung und Qualifizierung ohne vorherige Terminvereinbarung
- Aktionstage in Kaiserslautern und Pirmasens
- Telefonaktion
- Vorträge
- Marktplatz der Möglichkeiten

### Informationen zu den einzelnen Angeboten:

Wanderausstellung Weiterbildungsstipendium in Kaiserslautern und in Pirmasens

Eine Berufsausbildung ist eine gute Grundlage für die Karriere. Weiterbildungen geben der beruflichen Entwicklung noch einmal einen kräftigen Schub.

Das Bundesministerium für Bildung und Forschung unterstützt mit dem Weiterbildungsstipendium junge Fachkräfte, die nach der Ausbildung noch mehr erreichen wollen. 6.000 Berufseinsteiger können jährlich in die Förderung aufgenommen werden.

Unter der Überschrift „Klar kann ich noch mehr! - Förderung für berufliche Talente“ ist diese Ausstellung zum Weiterbildungsstipendium für vier Wochen in der Westpfalz zu sehen:

- 28. Mai 2018 bis 08. Juni 2018: Foyer der Agentur für Arbeit in Kaiserslautern
- 11. Juni 2018 bis 22. Juni 2018: Foyer der Agentur für Arbeit in Pirmasens

Telefon: 0631 3641 496

[www.arbeitsagentur.de](http://www.arbeitsagentur.de)

Agentur für Arbeit Kaiserslautern-Pirmasens, Pressestelle, Augustastr. 6, 67655 Kaiserslautern

### Kurze Wege zum Beratungsgespräch

Ein persönliches Gespräch ohne vorherige Terminvereinbarung ist möglich, wenn im jeweiligen Foyer der Agentur für Arbeit in Kaiserslautern bzw. Pirmasens die Wanderausstellung zu Gast ist.

Während der Öffnungszeiten ist stets eine Beraterin oder einen Berater anzutreffen, der in allen Fragen der beruflichen Entwicklung weiterhilft.

### Aktionstage

Bei den Aktionstagen am 29. Mai 2018 in Kaiserslautern und am 19. Juni 2018 in Pirmasens dreht sich alles rund um Weiterbildung und Qualifizierung.

Für alle, die an den beiden Tagen nicht die Möglichkeit haben, persönlich in die Agentur für Arbeit zu kommen, stehen die Beraterinnen und Berater in der Zeit von 8.00 Uhr bis 14.00 Uhr im Rahmen einer Telefonaktion Rede und Antwort zu allen Fragen rund um Weiterbildung und Qualifizierung.

Ob man beschäftigt ist und sich weiterbilden möchte, ob man arbeitsuchend ist und neue Perspektiven entdecken möchte oder ob man sich einfach nur informieren will, an wen man sich mit seinem Anliegen am besten wenden - ganz egal! Eine Kontaktaufnahme über die Aktionshotline 0631 3641 641 hilft weiter.

Die Ausstellung zum Weiterbildungsstipendium hat an diesen Tagen in der Agentur für Arbeit von 15.00 Uhr bis 20.00 Uhr geöffnet. Die Lebensbegleitende Berufsberatung der Agentur für Arbeit ist in dieser Zeit persönlich ansprechbar.

Die Weiterbildungsberatungen der Kammern und die Wirtschaftsförderungen der Kommunen beraten ebenso an Informationsständen u.a. zu Fachkräftebedarfen. Weiterbildungen über die Angebote der Hochschule und der Universität werden ebenso aufgezeigt.

Folgende Vorträge werden von Beratern der Agentur für Arbeit jeweils um 16.00 Uhr und um 17.00 Uhr gehalten:

- Mit einer Weiterbildung qualifiziert in die Zukunft
- Karriere machen - beruflicher Aufstieg durch Weiterbildung oder Studium.

Referenten des Projektes „E hoch B“ (<https://www.e-hoch-b.de/>) sprechen um 18.00 Uhr zum Thema „Weiterbildungsbedarfe in der Westpfalz erschließen, Angebote passgenau gestalten“. Im Anschluss an den Vortrag besteht die Möglichkeit zum Austausch mit den Experten.



## ALTHORNBACH

### Prot. Kirchengemeinde Althornbach

**Anschrift der Kirchengemeinden: Pfr. Daniel Seel, Prot. Pfarramt,**  
Im Klosterbezirk 9, 66500 Hornbach,  
Tel.: 06338/993040, Fax: 06338/993041. Kto.Nr. IBAN: DE66 5425  
0010 00750 0302 96, Sparkasse Südwestpfalz, BIC: MALADE51SWP.  
Wir sind im **Internet** unter <http://www.evk-hornbach.de> zu finden.  
Email: [pfarramt@evk-hornbach.de](mailto:pfarramt@evk-hornbach.de). Bürozeiten im Pfarrhaus: Dienstag  
und Freitag von 09.00-12.00 Uhr  
**(alle anderen Termine bitte unter Hornbach nachlesen)**

#### Freitag, 25. Mai

09.00 Uhr Frauenfitness, Jugendheim Hornbach

#### Sonntag, 27. Mai

**14.00 Uhr Jubelkonfirmations-Gottesdienst, Klosterkirche  
Hornbach, Pfr. Seel**

#### Mittwoch, 30. Mai

09.00 Uhr Schwung für den Alltag, Jugendheim Hornbach

20.00 Uhr Bibel- und Gebetskreis, Jugendheim Hornbach

#### Donnerstag, 31. Mai -Fronleichnam

#### Freitag, 1. Juni

09.00 Uhr Frauenfitness, Jugendheim Hornbach

### Zufahrt zum Obst und Gartenbauverein Althornbach ist frei!

Von Rimschweiler kommend ist die Hauptstraße bis mitte Althornbach zu befahren, biegen sie links in die Bauertstraße und Fahren Sie geradeaus zum Obst und Gartenbauverein.

Von Hornbach kommend geht es die erste Straße rechts in die Luitpoldstraße an der Kirche vorbei zum OGV.

Es ist nur ein Teilstück in Althornbach gesperrt.

Der OGV Althornbach freut sich auf Ihren Besuch.

Unsere Vereinsgaststätte ist von Donnerstag 31.05. bis einschließlich Sonntag, den 03.06. geschlossen. Ab Dienstag, den 05.06. sind wir wieder für Sie da.



## BATTWEILER

### Prot. Kirchengemeinde Battweiler

#### Gottesdienst

#### Jubiläumskonfirmationen am Sonntag, 27. Mai 2018

Prot. Kirche Battweiler: 14:00 Uhr mit Abendmahl

Prot. Kirche Winterbach 14:00 Uhr mit Abendmahl

Prot. Kirche Oberauerbach: 10:00 Uhr mit Abendmahl



## BECHHOFEN

### Pfarrei Hl. Bruder Konrad, Gemeinde St. Michael, Bechhofen

#### Donnerstag, 24.05.2018

Bechhofen 18.00 Uhr Rosenkranz

Bechhofen 18.30 Uhr Eucharistische Anbetung

Martinshöhe 19.00 Uhr hl. Messe; anschl. Maiandacht

#### Samstag, 26.05.2018

Martinshöhe 14.00 Uhr Trauung des Paares Christian Säreota und Alexandra Jacoby

Bechhofen 18.30 Uhr Vorabendmesse

Reifenberg 18.30 Uhr Vorabendmesse

#### Sonntag, 27.05.2018

Wallhalben 10.30 Uhr **Hochamt; anschl. „Feschtl um die Kerch“**

Martinshöhe 10.30 Uhr **Hochamt** mit Taufe von Alexia Ollmann und Ben Rupnow

Martinshöhe 18.00 Uhr Maiandacht

Bechhofen 18.00 Uhr Maiandacht

#### Dienstag, 29.05.2018

Bechhofen 19.00 Uhr hl. Messe; anschl. Maiandacht

#### Mittwoch, 30.05.2018

Martinshöhe 18.30 Uhr Vorabendmesse; anschl. feierl. Abschluss der Maiandachten

Wallhalben 18.30 Uhr Vorabendmess; anschl. feierl. Abschluss der Maiandachten

#### Donnerstag, 31.05.2018 - Fronleichnam -

Labach **08.45 Uhr Hochamt**, anschl. Prozession; im Anschluss daran **Pfarrfest** (Hütte des Heimatvereins)

Bechhofen 0 9.30 Uhr Hochamt, anschl. Prozession; im Anschluss daran **Pfarrfest** im Pfarrheim

**Die Kommunionkinder sind eingeladen, mit ihren Kommunionkleidern an der Prozession teilzunehmen!**

**Pfarrbüro Martinshöhe**, Tel. 06372/1486, Fax 06372/507699

**eMail:** [pfarramt.matinshoehe@bistum-speyer.de](mailto:pfarramt.matinshoehe@bistum-speyer.de) / Homepage:

[www.pfarrei-martinshoehe.de](http://www.pfarrei-martinshoehe.de)

**Öffnungszeiten:** Montag von 15.00-17.30 Uhr; Dienstag bis Donnerstag von 09.00-12.00 Uhr

**Pfr. Stankiewicz:** Tel. 06333/6891996,

eMail : [dariusz.stankiewicz@bistum-speyer.de](mailto:dariusz.stankiewicz@bistum-speyer.de)

**PR Dully:** Tel. 0151/14879582, eMail : [steffen.dully@bistum-speyer.de](mailto:steffen.dully@bistum-speyer.de)

**GR Harstick:** Tel. 06332/9025101,

eMail: [lars.harstick@bistum-speyer.de](mailto:lars.harstick@bistum-speyer.de)

**Frühshoppen:** So. ab 10.00 Uhr im Pfarrheim, bzw. nach dem Gottesdienst

**Kirchenchor:** Chorprobe jeden Dienstag um 19.30 Uhr bzw. nach der Abendmesse

**Gruppenstunde der 6- bis14- jährigen jeweils von 16.00-17.30 Uhr  
Jugendtreff ab 12 Jahren jeweils von 18.00-20.00 Uhr**

Im Gruppenraum Pfarrheim Martinshöhe am: 25.05./08.06./22.06./ Sommerferien

#### Kirchenreinigung und Pflege der Außenanlage

Am Freitag, den 25. Mai 2018, findet ab 16.00 Uhr der nächste Arbeitseinsatz statt. Wir freuen über viele helfenden Hände.

#### Fronleichnamsfest in Bechhofen

Am Donnerstag, den **31. Mai 2018, feiern wir in Bechhofen das Fronleichnamsfest.**

Beginn ist um **09.30 Uhr** mit dem Hochamt in der Kirche, anschließend Prozession zu den Altären. Mitgestaltet von unserem Kirchenchor und dem Musikverein St. Michael. Im Anschluss daran laden wir ins Pfarrheim zu Getränken und Würste vom Grill ein.

### Prot. Kirchengemeinde Bechhofen

#### Donnerstag, 24.05.2018

18.00 Uhr Gitarrenkurs K in Lambsborn

#### Freitag, 25.05.2018

17.00 Uhr Präparandenunterricht

#### Sonntag, 27.05.2018

10.00 Uhr Gottesdienst mit Taufe von Marla Bader

#### Montag, 28.05.2018

18.45 Uhr Gitarrenkreis E in Lambsborn

20.00 Uhr Flötenkreis in Lambsborn

#### Dienstag, 29.05.2018

17.00 Uhr Kinderkreis Kirchenspatzen

**Protestantisches Pfarramt**, Hauptstraße 48, 66894 Lambsborn

Das Pfarramt ist jederzeit telefonisch erreichbar unter 06372-1451

Bürozeiten: Di. 09:30-11:30 / Fr. 13:30-15:00

eMail: [pfarramt.lambsborn@kabelmail.de](mailto:pfarramt.lambsborn@kabelmail.de)

### Freiwilligendienst an einer Grundschule

Ab August 2018 bietet die Grundschule Bechhofen eine Stelle im Freiwilligendienst an. „Bei uns bekommen engagierte Menschen die Möglichkeit in ein pädagogisches Umfeld reinzuschmecken um erste berufliche Erfahrungen zu sammeln“, informiert die Schulleiterin Susanne Euschen.

Das Angebot richtet sich an junge Menschen ab 18. Jahren, die als Freiwillige Lehrer/innen in ihrer pädagogischen Arbeit unterstützen, den Bereich der Ganztagschule umfassend kennen lernen und erste Erfahrungen in einem pädagogischen Berufsfeld sammeln möchten. Voraussetzungen sind das Interesse daran, Schulkinder zu begleiten und zu fördern, eine positive Einstellung zur Schule sowie Freude an der Zusammenarbeit im Team. Die Grundschule arbeitet mit verschiedenen Trägern (DRK, Der Paritätische, Landessportbund Rheinland-Pfalz) zusammen. Während ihres Dienstes sind die Freiwilligen sozial- und krankenversichert, sie erhalten Taschen- und Verpflegungsgeld, einen Wohnzuschuss und haben Anspruch auf Urlaub. In Bildungsseminaren tauschen sie sich über ihre Erfahrungen in den Einsatzstellen aus und besprechen für sie wichtige Themen. Interessiert? Dann nehmen Sie Kontakt mit uns auf. Wir freuen uns auf Sie! Grundschule Bechhofen, Frau Susanne Euschen, Schulstraße 8, 66894 Bechhofen, Tel. 06372-8156; [gs-bechhofen@vgzwland.de](mailto:gs-bechhofen@vgzwland.de)

## Cantania 2018

Über 1100 Kinder singen beim rheinland-pfälzischen Schulsingprojekt „Cantania“. Auch Kinder der 3. und 4. Klasse der Grundschule Bechhofen nehmen daran teil.

Bereits zum siebten Mal findet in Rheinland-Pfalz das erfolgreiche Schulsingprojekt „Cantania“ statt, bei dem in diesem Jahr über 1100 Kinder der 3. bis 6. Klassen aus 33 Schulen des Landes mitwirken. Musikalischer Höhepunkt des Projekts werden die Konzerte in Neustadt/Weinstraße und Koblenz sein. Die Kinder der Grundschule Bechhofen wirken am Konzert im Saalbau in Neustadt am 09.06.2018 um 17.00 Uhr mit.

Die Idee von „Cantania“ stammt ursprünglich aus Spanien und wird dort seit vielen Jahren mit großem Erfolg durchgeführt. Das Projekt ist ein leuchtendes Beispiel dafür, wie sehr Musik dazu geeignet ist, Menschen zusammenzuführen. Unabhängig von ihrer regionalen, sozialen oder kulturellen Herkunft - alle Kinder stehen gemeinsam auf der Bühne, singen und haben unmittelbar teil an der Entstehung eines musikalischen Kunstwerks.

Damit dies gelingt, haben sich die Kinder der Grundschule Bechhofen mit ihrer Musiklehrerin schon seit Jahresbeginn mit der aktuellen Jazz-Kantate „Die Nacht der Albträume“ vertraut gemacht. Das Werk stammt aus der Feder von Marta Buchaca (Liedtexte) und Alex Martínez (Musik) und ist für großen Kinderchor, zwei Gesangssolisten und acht Instrumentalisten geschrieben.

Konzertadressen: Saalbau: Bahnhofstraße 1, 67434 Neustadt an der Weinstraße



# CONTWIG

## Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig

**Samstag, 26.05.2018**

14.00 Uhr Trauung

**Sonntag, 27.05.2018**

10.30 Uhr Amt als Jgd. für Pfarrer Josef Lenert; 2. Sterbeamt für Wolfgang Betz (Pfr. Poete)

**Dienstag, 29.05.2018**

19.00 Uhr Amt für Theresia Wolf

20.00 Uhr Kirchenchor Singstunde

**Mittwoch, 30.05.2018**

19.00 Uhr Stiftamt für Maria Schlachter und Eva Guth

**Donnerstag, 31.05.2018 Fronleichnam**

09.00 Uhr Festgottesdienst mit Prozession (Pfr. Müller/Kpl. Schmitt); musikalisch mitgestaltet von den Kirchenchören Contwig und Stambach und dem Musikzug der VTContwig

14.00 Uhr Fronleichnamfest auf dem Kirchplatz

**Freitag, 01.06.2018**

18.00 Uhr Eucharistische Anbetung (Beichtgelegenheit)

19.00 Uhr Stiftamt für Josef und Katharina Semar sowie Elisabeth und Alois Bärmann und Angehörige

## Kath. Kirchengemeinde Maria Königin der Engel Stambach

**Samstag, 26.05.2018**

18.30 Uhr **Vorabendmesse**- Amt für die Gemeinde (Kpl. Schmitt)

**Freitag, 01.06.2018**

20.00 Uhr Kirchenchor Singstunde  
Kath. Pfarrbüro der Pfarre Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.:06332/5716, Fax.:06332/569505, E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de; Homepage: www.Pfarrei-contwig.de

Die Katholische Gemeinde St. Laurentius Contwig lädt herzlich ein zum Fronleichnamfest am **Donnerstag, dem 31. Mai 2018**

09.00 Uhr, Gottesdienst mit anschließender Fronleichnamprozession zum Rathaus.

Ab 14.00 Uhr gemütliches Beisammensein im Kirchgarten in Contwig. Für das leibliche Wohl und die musikalische Unterhaltung ist bestens vorgesorgt!

## Konzert des Kammerchores Opus 9

Am **Sonntag, 27.05. um 15.00 Uhr** lädt der **Kammerchor Opus 9** zu einem Konzert in die **St. Laurentius Kirche in Contwig** ein. Es erklingen Kompositionen von Samuel Scheidt, Antonin Dvorák, Robert Schumann, César Franck und Frühlingslieder aus dem 19. Jahrhundert. Leitung und Orgel: Bezirkskantor Helge Schulz. Der Eintritt ist frei, Spenden erbeten.

## Prot. Pfarramt Contwig

**Sonntag 27.05.18**

09.00 Uhr Stambach Predigtgottesdienst

10.00 Uhr Contwig

Pfarrerin Gundacker

Trinitatis

Folgende Ansprechpartner stehen Ihnen zur Verfügung:

**Prot Pfarramt Contwig:**

Frau Pfrin. Silke Gundacker

Tel. 06332/5757, Fax 06332/569205

Prot. Kindergarten Contwig:

Tel. 06332/5425

Kirchendienerin Contwig:

Frau Rita Hinz, Dörrenbachstr. 6,

66497 Contwig, Tel. 06332/568835

**für die Kirchengemeinde Stambach:**

Frau Gerlinde Barth, Tel. 06336/993198

## Gemeindebücherei Contwig

### Bücherflohmarkt und Basar

Wir laden ein zu einem Bücherflohmarkt und Basar am **Donnerstag, 24. Mai 2018 ab 17.00 Uhr** in den Räumen der Bücherei gemeinsam mit der Veranstaltung „Mein Rollator und ich“ mit dem LandFrauenverein Contwig.

## LandFrauenverein Contwig

### Leichte Sommerküche

**Gesundes aus der Natur**

„Gänseblümchen, Löwenzahn und Brennnessel“

Referenten: Marcela Knerr und Bernhard Wacker

Am Donnerstag, 07. Juni 2018, 19.30 im Rathaus Contwig

Hierzu laden wir sehr herzlich ein und freuen uns ganz besonders auf Gäste! Teilnahmebeitrag für Nichtmitglieder 3,00 Euro + Umlage

Für Mitglieder 1,00 Euro + Umlage.

## Tennisclub Contwig

### Spiele des Vereins

**Sa., 26.05.2017**

09.00 Uhr Jungen U18 TC Contwig 1 - 1.TC Trippstadt 1

13.30 Uhr Damen 50 SG 1987 Zweibrücken/Contwig 1 - TC Weiss-Blau Zweibrücken 1

13.30 Uhr Herren 40 TA Eichwald e.V. SV Schopp 1 - TC Contwig 1

**So., 27.05.2018**

10.00 Uhr Herren TC Contwig 1 - 1.TC Bruchmühlbach 2

10.00 Uhr Herren 30 TC Contwig 1 - TC 1985 Rohrbach 1

**Mi., 30.05.2018**

15.00 Uhr Herren 60 TC Contwig 1 - Park TC Grünstadt 1

## Mitgliederversammlung

Gemäß § 10 unserer Satzung findet die Mitgliederversammlung der VT Contwig 1888 e.V. am **Donnerstag, den 14. Juni 2018 um 19 Uhr** in der Turn- und Festhalle Contwig, Schillerstraße 22, statt.

**Tagesordnung:**

1. Begrüßung
  2. Totengedenken
  3. Ehrungen
  4. Bericht des Vorstandes
  5. Kassenbericht
  6. Bericht der Kassenprüfer
  7. Entlastung des Vorstandes
  8. Neuwahlen
    - 2. u. 3. Vorsitzender
    - 1. Kassenführer
    - Ehrenrat
  9. Verschiedenes
- Anträge zur Mitgliederversammlung müssen nach § 10 Nr. 7 der Satzung spätestens zwei Wochen vor der Versammlung schriftlich beim Vorstand eingereicht werden. Alle Mitglieder der VT Contwig sind zu dieser Mitgliederversammlung herzlich eingeladen.

## VT Contwig

**VT nimmt an Projekt „Vereinsupdate 2020“ des Sportbundes Pfalz teil**

Die VT Contwig nimmt als einer von 4 Vereinen im Sportbund Pfalz am Projekt „Verein 2025- Vereinsupdate 2020“ teil.

Ziel des Projektes ist es, Ideen zu entwickeln, zu pilotieren und bei Erfolg anderen Vereinen zur Verfügung zu stellen, um Vereine für die Zukunft gut aufzustellen.

Dabei geht es in Zukunftswerkstätten um Schwerpunktthemen wie Mitgliedergewinnung, bedarfsgerechte Angebote, Marketing, Organisation und Unterstützung etc.

Aus diesem Grund wird die VT Contwig in den nächsten Monaten immer wieder die ein oder andere Aktion durchführen, um Praxiserfahrung damit zu erhalten und um zu sehen, was erfolgsversprechend sein könnte.

Die Ergebnisse werden in einer Großveranstaltung des Sportbundes am Ende des Jahres interessierten Vereinen präsentiert.

Wir hoffen auf breite Unterstützung und freuen uns, dass die Verbandsgemeinde diese schon zugesagt hat.

Als erstes wollen wir mit einem Gewinnspiel neue Ideen und Angebote generieren. Darüberhinaus wollen wir mit kontinuierlichen Vorstellungen / Veröffentlichungen der Angebote und Abteilungen des Vereins die Wirkung messen.

Wir bedanken uns schon jetzt bei allen Mitwirkenden und Unterstützern.

## SV Palatia Contwig 1920 e.V.

### Spiele am Wochenende

#### Freitag, 25.05.2018

18:30 Uhr (C-Jugend) TuS Schönenberg - SV Palatia Contwig II  
19:00 Uhr (A-Jugend) SV Palatia Contwig - SG Grenzland

#### Samstag, 26.05.2018

14:45 Uhr (D-Jugend) MTV Pirmasens - SG Contwig/Großsteinhausen  
18:00 Uhr (B-Jugend) SC Hauenstein - SV Palatia Contwig

#### Sonntag, 27.05.2018

13:00 Uhr (F-Jugend) SG Riesweiler II - SV Palatia Contwig  
15:00 Uhr (A-Klasse) FK Clausen - SV Palatia Contwig  
G- Jugend Jahrgang 2011 - 2014  
F- Jugend Jahrgang 2010 - 2009

### Trainingszeiten

Montag und Mittwoch von 16.30 - 18.00 Uhr  
in Contwig auf dem Sportplatz

Ein Schnuppertraining ist jederzeit möglich.

Ansprechpartner: Daniel Reischmann Tel.: 0176/629390089  
www.palatia-contwig.de

## Pfälzerwald-Verein Ortsgruppe Contwig e.V.

### Wanderung zum Rotenstein bei Hinterweidenthal

Der Pfälzerwald-Verein Contwig unternimmt am **Sonntag den 27. Mai 2018** eine Wanderung zum Rotenstein bei Hinterweidenthal. Der 10 km lange Rundwanderweg startet am Bahnhof in Hinterweidenthal und führt uns zum Rotenstein. Weiter geht es über den Wildsauaufelsen und am Kaltenbach entlang zu unserer Mittagsrast ins Brauhaus Ehrstein in Hinterweidenthal. Gut gestärkt geht es dann wieder zurück zum Bahnhof. Eine leichtere Strecke, ohne den Rotenstein zu besteigen, ist möglich. Treffpunkt zur Anfahrt mit der Bahn ist um 08:30 Uhr am Bahnhof Contwig. Gäste sind herzlich willkommen.

## Obst-und Gartenbauverein Contwig-Stambach e. V.

### „Tag des offenen Lehrgartens“

#### Sonntag, 3. Juni 2018 von 14:00 Uhr bis 18:00 Uhr

Wir laden alle Mitglieder und Freunde unseres Vereines herzlich zum Besuch unseres Lehrgartens am Schachenweg in Contwig ein. Wir beantworten gerne Ihre Fragen über die naturgemäße Pflege Ihres Obstgartens. Es gibt wie immer Kaffee, Kuchen und kühle Getränke - bei schönem Wetter wird gegrillt.

## SC Stambach

### Spiele des Vereins:

#### Herren - Meisterschaftsspiel

#### B-Klasse West ZW/PS

SC Stambach - SV Großsteinhausen II

Samstag, den 26.05.2018, 15:30 Uhr

#### Damen - Meisterschaftsspiel

#### Bezirksliga Westpfalz/Süd

SC Stambach - FC Ruppertsweiler

Samstag, den 26.05.2018 18:00 Uhr



# DELLFELD

## Kath. Kirchengemeinde Hl. Cyriakus Thaleischweiler-Fröschen Gemeinde: Mariä Himmelfahrt in Nünschweiler

**Gemeinden:** St. Margaretha in Thaleischweiler-Fröschen, St. Antonius in Maßweiler, St. Peter in Petersberg, Mariä Himmelfahrt in Nünschweiler

### Gottesdienste:

#### Sonntag, den 27.05.2018

09.00 Uhr Eucharistiefeier in Maßweiler  
10.30 Uhr Eucharistiefeier in Thaleischweiler-Fröschen  
10.30 Uhr Wortgottesfeier mit Kommunionsspendung in Petersberg

#### Dienstag, den 29.05.2018

18.30 Uhr Rosenkranzgebet in Thaleischweiler-Fröschen  
18.30 Uhr Maiandacht in Petersberg  
19.00 Uhr Eucharistiefeier in Thaleischweiler-Fröschen

#### Donnerstag, den 31.05.2018

10.00 Uhr Eucharistiefeier mit anschließender Prozession und Reunion in Thaleischweiler-Fröschen  
19.00 Uhr Vesper in Nünschweiler  
19.00 Uhr Abendgebet mit Gesängen aus Taizé in Thaleischweiler-Fröschen

### Informationen:

**Petersberg:** Die Kfd bietet nach dem Gottesdienst am 27.5. wieder Salzsäckchen an.

**Thaleischweiler-Fröschen: Fronleichnam mit Prozession und Reunion.** Die kath. Kirchengemeinde St. Margaretha feiert am Donnerstag, den 31.05. Fronleichnam. Beginn ist um 10.00 Uhr mit der Eucharistiefeier in der Kirche. **Prozessionsweg:** Marienstraße - Raiffeisenstraße - Hauptstraße - Allee. Der Abschluß ist am Altar in der Allee. Die Anwohner werden gebeten den Prozessionsweg zu schmücken und ihre Autos nach Möglichkeit nicht an der Straße zu parken. Danach lädt die Pfarrgemeinde auch alle evangelischen Mitchristen ganz herzlich zum Pfarrfest an der Kirche ein. Für Essen und Trinken ist gesorgt. **Kuchenspenden** werden gern entgegengenommen. (eine Liste liegt in der Kirche aus).

**Thaleischweiler-Fröschen:** Das Abendgebet mit Gesängen aus **Taizé** ist am Freitag, den 01.06. um 19.00 Uhr. Anschließend gemütliches Beisammensein im Pfarrhaus

**Nünschweiler:** Der **ökumenische Gottesdienst im Grünen** findet am 10.06. um 10.00 Uhr in/an der Mehrzweckhalle des TTC im Füllengraben statt. Gestaltet wird der Gottesdienst u. a. von einem Bläserensemble. Anschließend laden wir herzlich zum Mittagessen sowie zum Kuchenbuffet ein.

### Kontakte:

#### Pfarrbüro Thaleischweiler-Fröschen:

Frau Gudrun Zink, Frau Jennifer Schäfer  
Dienstag u. Donnerstag 09.00 Uhr - 12.00 Uhr,  
Donnerstag 16.00 Uhr - 18.00 Uhr  
E-Mail: pfarramt.thaleischweiler-froeschen@bistum-speyer.de

Tel. 06334/1283, Fax: 06334/983526,  
Handy Pfarrer (für Notfälle): 0171/7593557

E-Mail: manfred.leiner@bistum-speyer.de

#### Pfarrbüro Petersberg:

Gemeindereferentin Frau Egle Rudyte-Kimmle

Donnerstag von 16.30 Uhr - 18.30 Uhr

E-Mail: egle.rudyte-kimmle@bistum-speyer.de

Tel. 06334/2111 - 0151/14879853

#### Katholische öffentliche Bücherei Maßweiler:

Donnerstag von 16.30 Uhr - 18.00 Uhr

Sonntag von 10.00 Uhr bis 11.30 Uhr

## Prot. Kirchengemeinde Dellfeld

#### Sonntag, den 27.05.2018

Gottesdienst entfällt - Dorffest

Pfarrerin A. Rheinheimer ist über die Telefonnummer 06336-321 zu erreichen.



## DIETRICHINGEN

### Prot. Kirchengemeinde Hornbach-Brenschelbach

(alle anderen Termine bitte unter Hornbach nachlesen!)

**Anschrift der Kirchengemeinden:** Pfr. Daniel Seel, Prot. Pfarramt, Im Klosterbezirk 9, 66500 Hornbach, Tel.: 06338/993040, Fax: 06338/993041. **Kto.Nr.** IBAN DE66 5425 0010 00750 0302 96, Sparkasse Südwestpfalz, BIC MALADE51SWP. Wir sind im **Internet** unter <http://www.evk-hornbach.de> zu finden. **Email:** pfarramt@evk-hornbach.de; Bürozeiten Pfarrhaus: Dienstag und Freitag von 09.00-12.00 Uhr.

#### Freitag, 25. Mai

09.00 Uhr Frauenfitness, Jugendheim Hornbach

#### Sonntag, 27. Mai

**14.00 Uhr Jubelkonfirmations-Gottesdienst, Klosterkirche Hornbach, Pfr. Seel**

#### Mittwoch, 30. Mai

09.00 Uhr Schwung für den Alltag, Jugendheim Hornbach

20.00 Uhr Bibel- und Gebetskreis, Jugendheim Hornbach

#### Donnerstag, 31. Mai - Fronleichnam

#### Freitag, 1. Juni

09.00 Uhr Frauenfitness, Jugendheim Hornbach

### Landfrauenverein Dietrichingen

Am Donnerstag, dem **24.05.2018** findet um **19:30 Uhr** im Dorfgemeinschaftshaus ein Kochkurs „Leichte Sommerküche - Wildkräuter - Schätze auf dem Teller und im Garten“ statt.

Über zahlreiche Teilnahme würden wir uns sehr freuen.

Wie immer sind auch Nichtmitglieder herzlich willkommen!



## GROSSBUNDENBACH

### Prot. Kirchengemeinde Großbundenbach

**Sonntag, 27.05.2018 in Mörsbach, Dreifaltigkeitskirche**

**14:00 Uhr** Festgottesdienst zum dreißigjährigen Jubiläum der Dreifaltigkeitskirche. Zu diesem Ereignis ist Oberkirchenrätin Marianne Wagner zu Gast, welche die Predigt halten wird. Nach dem Gottesdienst sind alle zu einem Umtrunk und „Kaffee und Kuchen“ eingeladen

**Mittwoch, 30.05.2018 in Großbundenbach, Pfarrgarten**

**09:30 Uhr** Frauenfrühstück in Großbundenbach mit Picknik im Pfarrgarten, Thema: Gesang und Lyrik

Kontakt: Birgit Dreßler, Tel: 06337 8850; Inge Hasse: 06337 1366

Das Frauenfrühstück findet bei schönem Wetter im Pfarrgarten statt, bei schlechtem Wetter im Jugendheim.

**Sonntag, 03.06.2018 in Kleinbundenbach**

**10:00 Uhr** - Zentraler Gottesdienst auf dem Dorffest Kleinbundenbach. Das Pfarramt ist telefonisch erreichbar unter 06337/314, E-Mail: pfarramt.wiesbach@evkirchepfalz.de



## GROSSSTEINHAUSEN

### Kath. Kirchengemeinde St. Cyriakus Großsteinhausen

**Sonntag, 27.05.2018**

**09.00 Uhr** Amt als Jgd. für Bernhard Lange sowie Amt als 1. Sterbeamt für Maria Rohr und Amt für Paul Rohr (Pfr. Müller)

**Montag, 28.05.2018**

**20.15 Uhr** Kirchenchor Singstunde

**Einladung zu Fronleichnam mit Pfarrfest in Großsteinhausen**

Am **Sonntag, 03.06.** feiern wir Fronleichnam. Der **Gottesdienst** beginnt um **9.30 Uhr** auf dem Gelände des Pfarrheimes (bei schlechtem Wetter in der Kirche) anschließend folgt die Prozession mit

dem Allerheiligsten durch den Ort und endet in der Kirche mit dem Schlussegen. Musikalisch wird der Gottesdienst vom Musikverein „Schwarze Husaren“ und dem Kirchenchor begleitet. Blumenspenden für den Altarschmuck können am Samstag, 02.06. ab 15.00 Uhr am Pfarrheim abgegeben werden. Im Anschluss an den Gottesdienst findet das Pfarrfest mit Mittagessen, Grillspezialitäten sowie Kaffee und Kuchen statt. **Wir freuen uns über Kuchenspenden für die Kaffeetafel (Kuchenliste liegt in der Kirche aus!).**

**Dazu laden wir alle Gemeindemitglieder, besonders unsere diesjährigen Kommunionkinder, ganz herzlich ein und freuen uns über Ihr Kommen.**

Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.:06332/5716, Fax.:06332/569505, E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de

Homepage: [www.Pfarrei-contwig.de](http://www.Pfarrei-contwig.de)

### Prot. Kirchengemeinde Großsteinhausen-Bottenbach

**Die Kirchengemeinde lädt ein zu den Gottesdiensten:  
Samstag, 26.05.2018**

**18:00 Uhr** Bottenbach

**19:00 Uhr** Großsteinhausen

#### Weitere Termine:

**Donnerstag, 18:30 Uhr** Kirchenchorprobe

Das Frauenfrühstück findet am **06. Juni 2018** um **09:00 Uhr** im Dorfgemeinschaftshaus in Bottenbach statt.

Referent ist **Pfarrer Sascha Müller** von der Evangelischen Arbeitsstelle Kirche und Gesellschaft in Kaiserslautern.

Er spricht über das Thema: „**Wird unsere Welt immer verrückter? Unsere Werte gestern, heute, morgen**“.

**Anmeldungen bis 0. Juni 2018 an Beate Schnur, Tel: 06339-516.**

Unkostenbeitrag 5.-€.

Sie erreichen Pfarrerin Verena Krüger unter der Adresse Hauptstraße 30, 66484 Großsteinhausen. Tel: 06339/341 email:pfarramt.grosssteinhausen@evkirchepfalz.de, website:www.protkirchegrosssteinhausen.jimdo.com

### Ökumenisches Frauenfrühstück in Bottenbach

Am **Mittwoch, 06.06.2018** findet ab **09.00 Uhr** ein ökumenisches Frauenfrühstück im **Dorfgemeinschaftshaus in Bottenbach** statt. Das Thema des Vortrages lautet: „**Wird unsere Welt immer verrückter? Unsere Werte gestern, heute, morgen**“.

Referent ist **Pfarrer Sascha Müller** von der Ev. Arbeitsstelle Kirche und Gesellschaft Kaiserslautern. Dazu sind alle interessierten Frauen der Pfarrei ganz herzlich eingeladen. Der Beitrag beträgt 5.-€. Die Bewirtung übernimmt der LandFrauenverein Bottenbach. **Anmeldungen bis 01.06. bei Beate Schnur, Tel: 06339-516.**



## HORNBACH

### Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig

**Kath. Kirchengemeinde St. Pirminius Hornbach**

**Sonntag, 27.05.2018**

**09.00 Uhr** Amt für die Gemeinde (Kpl. Schmitt)

**Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius**, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.:06332/5716, Fax.:06332/569505, E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de

Homepage: [www.Pfarrei-contwig.de](http://www.Pfarrei-contwig.de)

### Prot. Kirchengemeinde Hornbach-Brenschelbach

**Anschrift der Kirchengemeinden:** Pfr. Daniel Seel, Prot. Pfarramt, Im Klosterbezirk 9, 66500 Hornbach,

Tel.: 06338/993040, Fax: 06338/993041. **Kto.Nr.** IBAN DE66 5425 0010 00750 0302 96, Sparkasse Südwestpfalz, BIC MALADE51SWP.

Wir sind im **Internet** unter <http://www.evk-hornbach.de> zu finden. Email: pfarramt@evk-hornbach.de; Bürozeiten Pfarrhaus: Dienstag und Freitag von 09.00-12.00 Uhr.

**Freitag, 25. Mai**

**09.00 Uhr** Frauenfitness, Jugendheim Hornbach

**Sonntag, 27. Mai**

**14.00 Uhr Jubelkonfirmations-Gottesdienst, Klosterkirche Hornbach, Pfr. Seel**

**Mittwoch, 30. Mai**

09.00 Uhr Schwung für den Alltag, Jugendheim Hornbach

20.00 Uhr Bibel- und Gebetskreis, Jugendheim Hornbach

**Donnerstag, 31. Mai - Fronleichnam****Freitag, 1. Juni**

09.00 Uhr Frauenfitness, Jugendheim Hornbach  
Die Malgruppe Hornbachtal öffnet auch in diesem Jahr Ihre Atelier-  
tür im Rathaus Hornbach für interessiertes Publikum. In der Zeit von  
10.00 Uhr bis 18.00 Uhr können Sie uns über die Schulter schauen  
und Fragen an uns stellen. Außerdem präsentieren wir unsere neuesten  
Bilder. Für das leibliche Wohl ist auch gesorgt.

**Pizza-Abend**

Nachdem unser Pizza-Abend aus logistischen Gründen am gewohnten Pfingstamstag nicht stattfinden konnte, mussten wir den Termin um 8 Tage verschieben. Es ergeht deshalb herzliche Einladung für den Nachholtermin: Samstag, den 26. Mai ab 18.00 Uhr – Sportheim in Hornbach. Auf Ihren Besuch, verbunden mit einem schönen Abend freut sich die Vorstandschaft.

**Info an die Fußballfreunde der Damenmannschaft**

Die Damenmannschaft bestreitet ihr letztes Saisonspiel und bittet noch einmal zum Abschluss an eine erfolgreiche Saison in der Landesliga West um zahlreiche Unterstützung. Austragung: Samstag, den 26. Mai, 18.00 Uhr SG Rimschweiler-Hornbach : SG Harsberg-Schauerberg.

**Angelsportverein Hornbach**

Der Angelsportverein Hornbach lädt alle Angelsportfreunde zum Gemeinschaftsfischen am **Sonntag, den 27.05.** am Becherbacher Weiher von **07.00-11.00 Uhr** ein. Die Mitgliederversammlung im Juni entfällt.

**KLEINSTEINHAUSEN****LandFrauen Kleinsteinhausen**

Warum sollte man Brennnesseln im Garten willkommen heißen?  
Warum ist Löwenzahn gut für uns und unsere Tierwelt?

Was leisten Wildkräuter im Garten und wie können wir ihre Vielfalt fördern? Und welche kann man essen und wie bereitet man sie zu?

Eine Kräuterexpertin erläutert Inhaltsstoffe der Kräuter und ihre Wirkung auf den Körper und schließlich erfahren wir durch einen Fachreferenten für Ernährung anhand einiger Rezepte, wie Wildkräuter auch wilde Abwechslung in unsere Küche und auf den Teller bringen.

**Der Kurs „Wildkräuter: Natur fördern-Vielfalt erhalten“ findet statt am Mittwoch, 30.05.2018, 19.00 Uhr, im DGH**

**Referent: Herr Bernhard Wacker**

**TN-Beitrag: Mitglieder 3,00 €, Gäste 5,00 €**

**Bitte Teller, Besteck und Trinkglas mitbringen.**

**Anmeldung bis 28.05.18 bei Ute Doniat, Tel.: 06339/1242**

Herzliche Einladung an alle Mitglieder. Gäste sind wie immer willkommen.

**RIEDELBERG****Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig**

Kath. Kirchengemeinde Unbefleckte Empfängnis  
Mariä Riedelberg

Samstag, 26.05.2018

Kein Gottesdienst

Montag, 28.05.2018

20.00 Uhr Kirchenchor Singstunde (DGH)

**Donnerstag, 31.05.2018 Fronleichnam**

10.00 Uhr Festgottesdienst (Pfr. Schanne)  
Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.:06332/5716, Fax.:06332/569505, E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de

Homepage: www.Pfarrei-contwig.de

**Förderverein Kindertagesstätte und Dorfjugend aktiv Riedelberg e.V.**

An alle Mitglieder, Freunde und Gönner des Fördervereins Kindertagesstätte und Dorfjugend aktiv Riedelberg e.V.

**Einladung zur Jahreshauptversammlung 2018**

**Wann:** Freitag, 8. Juni 2018 - 20.00 Uhr

**Wo:** Dorfgemeinschaftshaus (kleiner Saal), Riedelberg

**Tagesordnung:**

1. Begrüßung
2. Bericht des Vorstandes
3. Bericht des Schatzmeisters
4. Bericht der Kassenprüfer
5. Entlastung der Vorstandschaft
6. **Neuwahlen**
7. Wünsche und Anträge
8. Sonstiges

Anträge sind dem Vorstand **spätestens 8 Tage vor der Mitgliederversammlung schriftlich einzureichen.**

Über zahlreiches Erscheinen der Mitglieder, Freunde und Gönner, würde sich die Vorstandschaft sehr freuen.

**WALSHAUSEN****Kath. Kirchengemeinde Hl. Cyriakus Thaleschweiler-Fröschen**

**Gemeinde: Mariä Himmelfahrt in Nünschweiler**

Bitte weiteren Text unter nichtamtlich Dellfeld nachlesen.

**WIESBACH****Pfarrei Hl. Bruder Konrad**

**Gemeinde Mariä Himmelfahrt, Wiesbach**

**Mit Großbundenbach, Kleinbundenbach und Käshofen**

**Samstag, 26.05.2018**

Bechhofen 18.30 Uhr Vorabendmesse

Reifenberg 18.30 Uhr Vorabendmesse

**Sonntag, 27.05.2018**

Wallhalben 10.30 Uhr **Hochamt; anschl. „Feschtl um die Kerch“**  
Martinshöhe 10.30 Uhr **Hochamt** mit Taufe von Alexia Ollmann und Ben Rupnow

Martinshöhe 18.00 Uhr Maiandacht

Bechhofen 18.00 Uhr Maiandacht

**Mittwoch, 30.05.2018**

Wiesbach 17.00-19.00 Uhr Bücherausleihe im Pfarrheim

Martinshöhe 18.30 Uhr Vorabendmesse; anschl. feierl. Abschluss der Maiandachten

Wallhalben 18.30 Uhr Vorabendmesse; anschl. feierl. Abschluss der Maiandachten

**Donnerstag, 31.05.2018 - Fronleichnam -**

Labach **08.45 Uhr Hochamt**, anschl. Prozession; im Anschluss daran **Pfarrfest** (Hütte des Heimatvereins)

Bechhofen 09.30 Uhr Hochamt, anschl. Prozession; im Anschluss daran **Pfarrfest** im Pfarrheim

**Die Kommunionkinder sind eingeladen, mit ihren Kommunionkleidern an der Prozession teilzunehmen!**

**Pfarrbüro Martinshöhe, Tel. 06372/1486, Fax 06372/507699**

eMail: pfarramt.matinshoehe@bistum-speyer.de / Homepage:  
www.pfarrei-martinshoehe.de

**Öffnungszeiten:** Montag von 15.00-17.30 Uhr; Dienstag bis Donnerstag  
tag von 09.00-12.00 Uhr

**Pfr. Stankiewicz:** Tel. 06333/6891996,

eMail : dariusz.stankiewicz@bistum-speyer.de

**PR Dully:** Tel. 0151/14879582, eMail : steffen.dully@bistum-speyer.de

**GR Harstick:** Tel. 06332/9025101, eMail: lars.harstick@bistum-speyer.de

Ø **Kath. Kirchchor:** Chorprobe mittwochs um 19.30 Uhr

Ø **Bücherausleihe:** mittwochs von 17.00-19.00 Uhr im Pfarrheim

### Prot. Kirchengemeinde Wiesbach

**Sonntag, 27.05.2018 in Käshofen, Kreuzkapelle**

10:30 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl

**Sonntag, 03.06.2018 in Kleinbundenbach**

10:00 Uhr Zentraler Gottesdienst auf dem Dorffest Kleinbundenbach

**Mittwoch, 06.06.2018 in Wiesbach, Katholisches Pfarrheim**

09:00 Uhr Ökumenisches Frauenfrühstück in Wiesbach, Thema:  
„Hauptsache gesund?“ Referentin: Frau Henriette Gortner

#### Anmeldung erbeten bei:

Rita Clemens, Käshofen, Tel.: 06337 1871;

Ursel Fidyka, Wiesbach, Tel.: 06337 6156;

Ingeborg Brünesholz, Rosenkopf, Tel.: 06372 1895

Das Pfarramt ist telefonisch erreichbar unter 06337/314

E-Mail: pfarramt.wiesbach@evkirchepfalz.de

## IMMOBILIEN Welt

### Hornbach ab 01.7.2018 zu vermieten

helle, ruhige Whg., ca. 70 qm, 3 ZKB, Keller, Waschkü.,  
Stellpl., an NR keine Haustiere. Garage und Garten möglich

Tel. 0152/286 654 51



### BURKART

ROLAND BURKART  
Tel. 0 63 36 / 56 25, Fax 99 33 73  
Internet: www.immobilien-burkart.de  
Finkenstr. 14, 66503 Dellfeld

### ACHTUNG VERKÄUFER!

**Dringend** 1-2-Fam.-Häuser im Raum Zweibrücken,  
Homburg, Pirmasens und Umgebung gesucht.

Eine schnelle und faire Abwicklung wird Ihnen zugesichert.



**TEBA**  
FENSTER · TÜREN · WINTERGÄRTEN

TEBA HANSEN & KAUB GMBH · RAIFFEISENSTRASSE · HERMESKEIL  
TEL. 06503 / 9165 -0 · WWW.TEBA-FENSTER.DE

Anzeigenannahme: 06502 9147-0

## ABSCHIED nehmen

**Bestattungen Sattler & Ecker**  
*...damit der letzte Weg in liebevoller Erinnerung bleibt!*

Telefon: 06332 - 800 850  
Hofenfelstr. 253 • 66482 Zweibrücken • www.sattler-ecker.de

## Rainer Gebhardt

### Bestattermeister



**Sehr gut**  
in Preis und Leistung  
von Ihnen bewertet  
[www.bestatter-test.de](http://www.bestatter-test.de)

Contwig 06332/996024

## Das Bestattungshaus

würdevoll - zeitgemäß - einfühlsam - bezahlbar

## STEIMER & GRUB

www.bestattungen-steimer.de



GmbH

### Kennen Sie schon unsere

- kostenlose Vorsorgeberatung
- Möglichkeiten finanzieller Absicherung
- Dienstleistungen nach DIN EN 15017
- Paketpreise
- Homepage mit virtuellem Rundgang

Telefon: 06332 / 8 64 99 22  
Zweibrücken 0172 / 68 04 738

### Abschied nehmen.

Traueranzeige und -danksagung  
in Ihrem Mitteilungsblatt.



## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Teilbeilage  
NORMA Lebensmittelfilialbetrieb.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

## Schwarzwälder Last Minute Urlaubs-Schnäppchen



vom 01.06.2018 bis 21.07.2018

vom 05.08.2018 bis 31.10.2018

6 x Übernachtung mit Frühstücksbuffet

4 x Halbpension mit Menüwahl

und 1 x Schwarzwälder

Spezialitäten-Vesper mit Kirschwässerle

inklusive Gästekarte

für kostenloses Bus- und Bahnfahren

à Person 222,- €

Für jede Zimmerbuchung schenken wir Ihnen einen  
20-€-Gutschein für unsere Wellness-Oase.

Haben wir Sie neugierig gemacht,  
dann fordern Sie unseren Hausprospekt an!

## Gasthof-Pension ALTE POST

Familie Rupp

Hauptstraße 56 • 72178 Waldachtal-Lützenhardt

Tel.: 07443 / 8167 • [www.alte-post-waldachtal.de](http://www.alte-post-waldachtal.de)

E-Mail: [Pensionaltepost@t-online.de](mailto:Pensionaltepost@t-online.de)

LW-Service auf einen Klick:  [www.wittich.de](http://www.wittich.de)

## Gesucht. Gefunden. Das neue Auto.



Private Kleinanzeigen im

Amts- und Mitteilungsblatt.

Anzeige online aufgeben

[anzeigen.wittich.de](http://anzeigen.wittich.de)



**\*\*\*\*Ferienwohnung Iris Kiefer**  
Medardusstraße 43 • 66693 Mettlach-Nohh - Tel. (06868) 180 120  
[Lkiefer@t-online.de](mailto:Lkiefer@t-online.de)

Modern eingerichtete, abgeschlossene Komfort-Ferienwohnung für 2-4 Personen, 70 qm. Separater Eingang, Diele, Wohnraum mit offener Küche, 2 Schlafzimmer, Designer-Duschbad, Teilüberdachte Terrasse mit unverbautem Blick bis Frankreich und Luxemburg, Grillplatz. Sehr ruhige Lage. Parkplatz direkt vor der Wohnung. **Keine Kurtaxe!**

Vermietung der Ferienwohnung  
ab 5 Übernachtungen

Preis für 2 Personen 45,- €  
für jede weitere Person 10,- €



**HOTEL  
BREITENBACHER HOF**  
Inh. Oliver Kaupp

Inh. Oliver Kaupp  
Breitenbachstraße 18  
72178 Waldachtal-  
Lützenhardt  
Nördlicher Schwarzwald  
Tel. 07443/9662-0  
Fax 07443/966260

Frühling im Schwarzwald ...

**Natur fühlen,  
den Duft des Waldes riechen!**

### Wochenpauschale mit Halbpension

7 Übernachtungen mit HP, tägl. kalt warmes Frühstücksbüfett,  
Menüwahl aus 3 Gerichten mit Salatbüfett,

1x festliches 6-Gang-Menü

ab **408,-€**

### „Die kleine Auszeit“

Buchbar von Donnerstag oder Freitag bis Sonntag  
2 oder 3 Übernachtungen mit Halbpension

1x festliches 6-Gang-Menü, 1x Kaffee und Kuchen,  
1x kleine Flasche Wein, 1x Obststeller

**2 Nächte**

ab **169,-€**

### Schwarzwaldversucherle

Buchbar von Sonntag bis Donnerstag oder Freitag

**4 oder 5 Nächte mit Halbpension**

ab **242,-€**

Unsere Pluspunkte:

Unser gemütliches, familiengeführtes Hotel in absolut ruhiger Lage, zwischen 2 kleinen Seen in Waldnähe gelegen, bietet Ihnen täglich neben einem großen kalt-warmen Frühstücksbüfett abwechslungsreiche Speisen-Menüwahl aus 3 Gerichten sowie ein Salatbüfett mit frischen, knackigen Salaten aus der Region.

Weitere Angebote finden Sie auf unserer Homepage

[www.hotel-breitenbacher-hof.de](http://www.hotel-breitenbacher-hof.de) oder

fordern Sie unseren ausführlichen Hausprospekt an.

Wir freuen uns auf Sie!

Grabmale  
Treppen  
Fensterbänke  
Waschtischplatten  
Küchenarbeitsplatten  
Betonwerkstein  
Mauerabdeckungen  
Natursteinplatten

Granit u. Marmorwerk

Werner, Michael, Christian  
Steinmetzmeister GbR

**küntzler  
steine**

Gewerbegebiet Moschelmühle  
67714 Wald Fischbach-Burgalben  
Tel. 06333/2819



**Suche Waldgrundstück zu kaufen  
für privat: 0151-145-39-455**

**Simon Bauelemente**  
**Fenster - Haustüren**

Beratung • Verkauf • Montage  
Reparaturen aller Art

Bergstraße 16  
66509 Rieschweiler-Mühlbach

Tel: 0 63 36 / 52 05  
Fax: 0 63 36 / 91 11 33  
Mobil: 0177 / 4637393

**Tierarztpraxis**  
**Dr. Elisabeth Venzl**  
Verhaltensmedizin, Sachkunde LHundG  
**Wir bilden 2018 aus zum/zur TFA**  
Bewerbungen ab sofort möglich.  
Landauer Str. 38  
66497 Contwig-Stambach  
Tel. 06336 8328

**RODALBER  
AUTOFRÜHLING**

 **AUTOHAUS  
Schechter**  
Service mit Garantie

 **AUTOHAUS  
HÖFFNER GMBH**  
DER MAZDA-HÄNDLER IN IHRER NAHE

 **AUTOHAUS-  
WINNWA**  
Kompetent und freundlich

**Samstag, 26. Mai 2018**  
13 bis 18 Uhr

**Sonntag, 27. Mai 2018**  
10 bis 18 Uhr

**Verkaufsoffener Sonntag  
von 13 bis 18 Uhr**  
**Innenstadt Hauptstraße  
mit Straßensperrung**



# DER AUSBILDUNGSRATGEBER MOVE IT



Auch in diesem Jahr erreicht unser Ausbildungsratgeber die Schulen aus dem Saarland und Rheinland-Pfalz.

Ihre Vorteile:

- Nachwuchs direkt erreichen
- Von der Jugend für die Jugend
- Aus der Masse herausstechen
- Vorstellung der Berufe
- regionale Bezüge

**VORSORGEN  
ZEIT SPAREN  
ZUKUNFT SICHERN**



**SIE MÖCHTEN  
MEHR SEHEN?**

Schauen Sie den Dummy  
als ePaper an:  
[moveit.wittich-foehren.de](http://moveit.wittich-foehren.de)



Ihre Ansprechpartnerin:

**Lisa Sonntag**

Tel.: 06502 / 9147-0

[ausbildungsratgeber@wittich-foehren.de](mailto:ausbildungsratgeber@wittich-foehren.de)

## Seit über 50 Jahren Ihr Partner in allen Reisefragen



Zur Reiseberatung stehen Ihnen  
immer vier bis fünf Reiseexperten zur Verfügung  
**Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 09<sup>00</sup> 18<sup>00</sup> Uhr, Sa. 09<sup>30</sup> 12<sup>30</sup> Uhr**

 **TUI ReiseCenter**

Gutenbergstraße 5, 66482 Zweibrücken  
Telefon: (0 63 32) 30 26, Fax; (0 63 32) 1 54 64

[www.tui-reisecenter.de/zweibruecken1](http://www.tui-reisecenter.de/zweibruecken1)  
Inhaber Achim Lehnen



**Urlaubsreisen · Flugscheine · DB-Fahrkarten**

Gut informiert durch Ihr Amts- oder Mitteilungsblatt!

[www.wittich.de](http://www.wittich.de)



**STELLEN** Markt

06502  
9147-0

 **LINUS WITTICH**  
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

Wir suchen eine/n zuverlässige/n  
**Zeitungszusteller/in**

für Zweibrücken-Land  
in Battweiler

Jetzt  
bewerben



**VERBANDSGEMEINDE  
RUNDSCHAU**

Amtsblatt für die Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land und die Ortsgemeinden

• Altleinsbach • Battweiler • Bechtelshausen • Cönnig • Dailfeld • Döhringen • Großsunderbach • Großsunderbach • Hombach  
• Kappelhof • Kleinbundenbach • Kleinbundenbach • Malsbach • Riedelberg • Rosenthal • Rüdelsheim • Weiskirchen • Weiskirchen

Sie sind jede Woche am **Donnerstag** für uns tätig.

#### Wir bieten:

- Lieferung der Zeitungen an Ihr Haus
- Monatliche Bezahlung
- Zustellervertrag im Rahmen der Minijobs

#### Interessiert?

Bewerben können Sie sich per E-Mail:  
[vertrieb@wittich-foehren.de](mailto:vertrieb@wittich-foehren.de) oder Telefon: 06502 9147-713  
oder -716 oder per WhatsApp: 0151 16305402

**LINUS WITTICH Medien KG**  
Europa-Allee 2, 54343 Föhren  
[www.wittich.de](http://www.wittich.de)



**Humanitas**  
Ihr ambulanter Pflegedienst  
Zweibrücken/Pirmasens  
*Wir sind immer für Sie da!*

Wir sind ein Pflegedienst unter neuer Leitung und **suchen DICH** zur Erweiterung unseres Teams. Bist du **exam. Pflegekraft** (1- oder 3-jährig) und möchtest in einem sympathischen, aufstrebenden Team arbeiten, dann komm zu uns.

Wir bieten:

- ✓ sehr gute Bezahlung
- ✓ Sonn- & Feiertagszuschläge
- ✓ Fort- & Weiterbildungsmöglichkeiten

Wir erwarten:

- ✓ Abgeschlossene Berufsausbildung
- ✓ Führerschein Klasse B
- ✓ Lust auf uns !

Bewerbungen bitte an:

Anita Fey | Tel.: 06339 - 7099

[a.fey@humanitas-pflegedienst.de](mailto:a.fey@humanitas-pflegedienst.de)

**Neue Stelle gesucht?**

Ein Blick in unseren Stellenmarkt  
bringt Sie weiter!



# Schlagerstars rocken Karibikstrand zugunsten neuer FLY & HELP-Schulen

Kroppach, 03.05.2018 – „Karibik trifft Schlager“ hieß es kürzlich für rund 700 Reisende nebst Schlagerstars. Zum mittlerweile 5. Mal fand die Nacht des Deutschen Schlagers zugunsten der **Reiner Meutsch Stiftung FLY & HELP** statt, diesmal erstmalig am Strand von Punta Cana in der Dominikanischen Republik. **Durch das Schlagerevent und die Reisen dorthin konnten Gelder für 6 neue Schulen gesammelt werden – unter anderem eine Mickie-Krause-Schule.**

Es war ein Partyorkan unter Palmen am feinsten Karibik-Sandstrand des Luxushotels Paradisus Punta Cana! Die knapp 700 mitgereisten Gäste aus Deutschland sowie weitere Einheimi-

sche tanzten und sangen bei grandioser Stimmung zu den Hits der Künstler Patrick Lindner, Mickie Krause, Olaf Henning, Ireen Sheer, Peter Orloff, Nicole, Michael Morgan und Bernie Paul.

Unter freiem Sternenhimmel heizten die ersten Künstler dem Publikum mächtig ein. Als besonderes Highlight sangen Ireen Sheer und Patrick Lindner im Duett. Als Mickie Krause während seines Auftritts dem sprachlosen Stiftungsgründer verkündete, dass er gerne eine komplette „Mickie-Krause-Schule“ spenden möchte, gab es kein Halten mehr, und nicht nur Reiner Meutsch hatte trotz tropischer Temperatur von 33 Grad und Sonne pur eine Gänsehaut.

Nach der gelungenen Partysause schnappte sich der Stiftungsgründer am nächsten Tag die Schlagerstars, um mit ihnen eine von zwei neuen FLY & HELP-Schulen in San Luis, einem Slum im Norden der dominikanischen Hauptstadt Santo Domingo, einzuweihen und ihnen vor Ort zu zeigen, wo die Spendengelder hinfließen.

Denn hinter all dem Spaß steckt natürlich auch ein ernster und schöner Hintergrund. **Insgesamt konnte die Stiftung seit Bestehen schon 200 Schulen in 41 Ländern bauen und somit Kindern eine bessere Zukunft ermöglichen.** Die Künstler zeigten sich allesamt gerührt von der Herzlichkeit und Fröh-

lichkeit der Kinder vor Ort, die die Gruppe rund um Reiner Meutsch mit Tänzen, Gesängen und einem Spalier aus Skateboards begrüßten.

Das karibische Charity-Event war eine der größten und erfolgreichsten Reisen in der Geschichte der Stiftung und sicherlich nicht die letzte – **2019 wird es wieder eine Schlager Nacht in der Dominikanischen Republik geben.**

„Mal sehen, wie und ob wir das im nächsten Jahr zum 10-jährigen Jubiläum von FLY & HELP noch toppen können“, so Reiner Meutsch mit einem Augenzwinkern.

**Jetzt buchen!**

**Weitere Infos dazu siehe unten!**

-Anzeige-







Sensationell  
**ab € 999,-**

- CONDOR Flug
- 5 Sterne Luxushotel
- All Inclusive

## Karibikreise inkl. Nacht des Deutschen Schlagers

Traumreise ins Paradies mit Konzertereignis: Schwelgen Sie vor Ort im Luxus Ihres 5\*-Hotels, genießen Sie All Inclusive rund um die Uhr und feiern Sie beim 4-stündigen Konzert der „Nacht des Deutschen Schlagers 2019“ mit den TOP-Stars des deutschen Schlagers: Oli P., Rosanna Rocci, Michael Holm, Michael Hirte, Claudia Jung, Klaus & Klaus, Marianne & Michael und Anna-Maria Zimmermann! Reiner Meutsch begleitet Sie durch diesen Abend.

**Ihr Hotel:**  
Das 5\* Hotel Grand Bahia Principe Turquesa bietet Haupt-/ Buffetrestaurant, 9 Spezialitätenrestaurants und 2 Pools. Der Strand ist ca. 800 Meter entfernt, ein mehrmals täglich fahrender Shuttle bringt Sie bequem in alle Bereiche des Hotels und an den Strand. Für Unterhaltung sorgen Amphitheater, Wasserpark, Live-Musik, Disco, Bars, Geschäfte und ein Casino (Getränke im Casino nicht inklusive). Das Konzert „Nacht des Deutschen Schlagers“ findet im hoteleigenen „Pueblo Principe“ statt. 24 Stunden WiFi in der Lobby inklusive. Unterbringung: Juniorsuite Superior

**Inklusivleistungen:**

- Flug mit CONDOR ab/bis München, Frankfurt oder Düsseldorf nach Punta Cana (Frankfurt 14 Nä. nach Santo Domingo) in der Economy Class
- Steuern und Gebühren
- Transfer Flughafen – Hotel – Flughafen
- z.B. 6 Übernachtungen im 5\* Hotel Grand Bahia Principe Turquesa, Juniorsuite Superior
- All Inclusive (24 Stunden täglich)
- Eintrittskarte „Nacht des Deutschen Schlagers 2019“
- Eintrittskarte Live-Show „Abenteuer Weltumrundung“
- Deutschsprachige, lokale Reiseleitung

**Wunschleistungen pro Person:**

- Rail & Fly Ticket der Deutschen Bahn, 2.Klasse **70 €**
- Sitzplatzreservierung pro Strecke **ab 35 €**
- Aufpreis Upgrade Premium Economy Class **450 €**
- Ausflug Eco Caribe Tour **99 €**
- Ausflug Santo Domingo **95 €**
- Ausflug Insel Saona **99 €**
- Ausflug Higüey **35 €**

Reisetermin: z.B.: **3.-10.4.2019** (weitere siehe Tabelle)  
Mit freundlicher Unterstützung von:  

Reisedauer (Nächte vor Ort)	Grand Bahia Principe Turquesa				Paradisus Hotel			Abflughafen		
	DZ	EZ	DZ	EZ	DZ	EZ	München	Frankfurt	Düsseldorf	
8-tägig (6 Nächte)	999 €	1.298 €	1.349 €	1.848 €	3.4.-10.4.					
9-tägig (7 Nächte)	1.099 €	1.448 €	1.449 €	1.998 €			4.4.-12.4.			
10-tägig (8 Nächte)	1.249 €	1.648 €	1.674 €	2.273 €					2.4.-11.4. <sup>2)</sup>	
15-tägig (13 Nächte)	1.498 €	2.097 €	2.198 €	3.197 €	27.3.-10.4.					
16-tägig (14 Nächte)	1.598 €	2.297 €	2.298 €	3.347 €	30.3.-14.4.	27.3.-12.4. <sup>1)</sup>				
17-tägig (15 Nächte)	1.748 €	2.448 €	2.523 €	3.622 €					26.3.-11.4. <sup>2)</sup>	

**Darf es noch mehr Luxus sein?:**  
Gönnen Sie sich den ultimativen Komfort und genießen Sie ein Upgrade in das 5\* Superior Hotel PARADISUS PUNTA CANA. Ein Luxushotel mit direkter Strandlage für höchste Ansprüche mit 12 Restaurants und 8 Bars, weitläufiger Gartenanlage und lagunenartiger Poollandschaft. Unterbringung: Paradisus Junior Suite

1) Flug bis/lab Santo Domingo  
2) Late Check Out für Sie bereits inklusive (Rückflug am späten Abend)

Anna Maria Zimmermann

Claudia Jung

Klaus & Klaus

Michael Hirte

Marianne & Michael

Oli P.

Michael Holm

Rosanna Rocci





**50 €** pro Person vom Reisepreis kommen der Reiner Meutsch Stiftung FLY & HELP zugute und werden für einen Schulbau auf Hispaniola verwendet. Mehr Infos unter: [www.fly-and-help.de](http://www.fly-and-help.de)

**Buchung & Informationen unter: 0214 - 7348 9548 (Mo-Do 09.00 – 17.00 Uhr, Fr 09.00-13.00) Buchungscod: LW30 oder unter: [reisen@prime-promotion.de](mailto:reisen@prime-promotion.de) Veranstalter der Reise: Prime Promotion GmbH, 57612 Kroppach**

**Einreisebestimmungen für deutsche Staatsangehörige** Bei Ausreise noch 6 Monate gültiger Reisepass (einwandfreier Zustand, min. 2 freie Seiten). Staatsangehörige anderer Länder wenden sich bitte an die zuständige Botschaft. Weitere Informationen unter: [www.auswaertiges-amt.de](http://www.auswaertiges-amt.de)



Jetzt nur in  
Ihrer Apotheke:  
PZN 09780933

## Einfach. Natürlich. Abnehmen.

- ✓ rein pflanzlich
- ✓ nahezu kalorienfrei
- ✓ schnell sättigend
- ✓ zur unterstützenden Behandlung von Übergewicht und besserer Gewichtskontrolle



CE 0481



**TRUPPACHER KORNKAMMER**  
*!!! Dort geht man hin !!!*  
für private Anlässe, sowie für Betriebsfeiern  
(40 bis 100 Personen) ist unsere  
Traditionell urige Kornkammer,  
mit Biergarten in urwüchsiger Atmosphäre, zur  
Vermietung verfügbar.  
3 Minuten vom Zweibrücker Outletcenter entfernt  
\*besuchen Sie unsere Homepage  
[www.truppacherhof.de](http://www.truppacherhof.de)  
Telefon: 06332 5333 Mobil 01577 88 666 84

HEIMAT NEU ENTDECKEN



**Treffpunkt  
Deutschland.de**

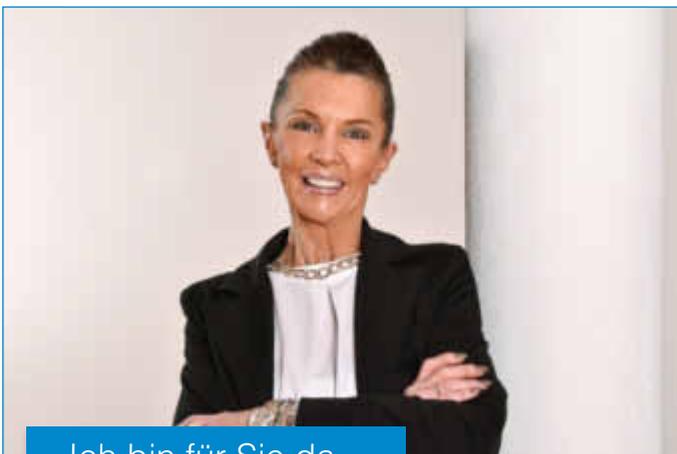
Mit den kostenlosen Reisemagazinen der Treffpunkt Deutschland Reihe erhalten Sie den perfekten Begleiter für Ihren nächsten Ausflug oder Urlaub.

ZWEIBRÜCKEN



**LINUS WITTICH**

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.



Ich bin für Sie da...

Pia Wünschel

Ihre Gebietsverkaufsleiterin vor Ort

Wie kann ich Ihnen helfen?

**Handy: 0172 6187882**

Tel.: 06343 939265 • Fax: 06343 939266  
[pia.wuenschel@gmx.de](mailto:pia.wuenschel@gmx.de)  
[www.wittich.de](http://www.wittich.de)

Anzeigenwerbung | Beilagenverteilung | Drucksachen

**Fahrräder + Reparatur + Zubehör  
E-Bike Service**



Öffnungszeiten:

Die - Sa 10.00 - 13.00 Uhr  
Die-Do-Fr 15.30 - 18.00 Uhr

Pirmasenser Str. 6

66497 Contwig

Telefon 06332 - 809030

**Unser Service  
...Ihr Vorteil!**



- Ladengeschäft
- technischer Service
- individuelle Kundenberatung
- Hardware und Software
- Netzwerklösungen

- PC, Notebook, Drucker
- Betreuung Ihrer EDV-Anlage
- Datensicherheit
- Multimedia
- Zubehör und Verbrauchsmaterial



FM-COMPUTER · FRANZ MÄRTERER KG  
SPECKGÄRTEN 1 · 66482 ZWEIBRÜCKEN  
FON 06332.921100 · FAX 06332.921150

Fordern Sie uns!

[www.fmcomputer.de](http://www.fmcomputer.de)

## Wichtige Information

für unsere Leser und Interessenten.



## Rundschau für die Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land .

### Redaktions-Annahmeschluss

Fr., 12.00 Uhr VG  
bei Feiertagsvorverlegung ein bis zwei Werktage früher

### Anzeigen-Annahmeschluss

Mo., 9.00 Uhr  
bei Feiertagsvorverlegung ein bis zwei Werktage früher

### Sie erreichen den Verlag

Mo. - Do. von 7.00 bis 17.00 Uhr und Fr. von 7.00 bis 16.30 Uhr

### Telefon-Verzeichnis: 06502 9147-

Anzeigenannahme  
Klein- und Familienanzeigen      CMS-Web  
Tel.-0 Fax -250                      Tel. -227 Tel. -228

Buchhaltung  
Tel. -333 -334 -341 Fax -342 -337

Zustellung  
Tel. -335 -336 -713

### E-Mail-Verzeichnis

Anzeigenannahme  
Klein- und Familienanzeigen      CMS-Web  
service@wittich-foehren.de      cms@wittich.de

Buchhaltung  
rechnungsversand@wittich-foehren.de      Zustellung  
vertrieb@wittich-foehren.de

### Ihre Ansprechpartnerin für Geschäftsanzeigen u. Prospektwerbung



**Pia Wünschel**  
Gebietsverkaufsleiterin  
Tel 06343 939265  
pia.wuenschel@gmx.de

Alle Infos zum Mitteilungsblatt Rundschau für das Glan- und Lautertal unter <http://epaper.wittich.de/184>



**LINUS WITTICH**  
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

LINUS WITTICH Medien KG - Europa-Allee 2, 54343 Föhren

Zweibrücken **HEIZÖL** GmbH  
**Becker**  
Zweibrücken  
**HEIZÖL + DIESEL**  
☎ 0 63 32 / 90 63 60

**Sven Schuff**  
Bankfachwirt (IHK)

**FINANZ**  
BROKERSERVICE

Tel. 0631-205-78360  
Unionstraße 1  
67657 Kaiserslautern

[www.cs-finanz-brokerservice.de](http://www.cs-finanz-brokerservice.de)

**Finanzierungsexperte  
für Immobilienbesitzer:**

- Baufinanzierungen mit Nebenkosten
- Umschuldung mit negativer Schufa
- Abwendung der Zwangsversteigerung



**LINUS WITTICH**  
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

## Achtung Vorverlegung!

## Wichtige Information.

Wegen **Fronleichnam** (31. Mai) kommt es zu nachstehenden Veränderungen des Einsendeschlusses für die Kalenderwoche **22/2018:**

### Anzeigenschluss

wird auf Freitag, 25. Mai 2018, 9.00 Uhr vorgezogen.

Wir danken für Ihr Verständnis und bitten um Beachtung, da zu spät eingesandte Aufträge nicht mehr berücksichtigt werden können!

Ihr Team der  
LINUS WITTICH Medien KG,  
Standort Föhren.



Farbe macht  
gute Laune!!!



**eroil**



Aral Markenvertriebspartner  
eroil Mineralöl GmbH - Diehl

**Heizöl**  
Kraftstoffe + Schmierstoffe

(0 63 32) **30 46**